



Obsah

II Nelegislativní akty

NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Rady (EU) č. 596/2013 ze dne 24. června 2013, kterým se mění nařízení (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným se sítí Al-Kajdá 1
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 597/2013 ze dne 19. června 2013, kterým se schvaluje změna menšího rozsahu ve specifikaci názvu zapsaného do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Rogal świętomarciński (CHZO)) 4
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 598/2013 ze dne 24. června 2013 o změně prováděcího nařízení (EU) č. 564/2012, kterým se pro rok 2012 stanoví rozpočtové stropy použitelné na některé režimy přímých podpor stanovené nařízením Rady (ES) č. 73/2009 9
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 599/2013 ze dne 24. června 2013, kterým se mění nařízení (EU) č. 578/2010, pokud jde o výši vývozních náhrad nekrytých osvědčeními pro některé zemědělské produkty ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy, a o oznamování některých souvisejících údajů členskými státy 11
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 600/2013 ze dne 24. června 2013, kterým se mění nařízení (ES) č. 555/2008, pokud jde o provádění izotopových rozborů vinařských výrobků v Chorvatsku během přechodného období 13
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 601/2013 ze dne 24. června 2013 o povolení látek octan kobaltnatý, tetrahydrát, uhličitan kobaltnatý, bis(uhličitan)tris(hydroxid) kobaltnatý, monohydrát, síran kobaltnatý, heptahydrát a potahovaný granulovaný bis(uhličitan)tris(hydroxid) kobaltnatý, monohydrát jako doplňkových látek ⁽¹⁾ 14

Cena: 4 EUR

(Pokračování na následující straně)

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

CS

Akty, jejichž název není vtištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vtištěny tučně a předchází jim hvězdička.

Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 602/2013 ze dne 24. června 2013 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny	23
--	----

ROZHODNUTÍ

★ Rozhodnutí Rady 2013/306/SZBP ze dne 24. června 2013 o prodloužení mandátu zvláštní zástupkyně Evropské unie pro Střední Asii	25
★ Rozhodnutí Rady 2013/307/SZBP ze dne 24. června 2013, kterým se mění a prodlužuje mandát zvláštního zástupce Evropské unie pro jižní Středomoří	28
★ Rozhodnutí Rady 2013/308/SZBP ze dne 24. června 2013, kterým se mění rozhodnutí 2012/642/SZBP o omezujících opatřeních vůči Bělorusku	31
2013/309/EU:	
★ Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 19. června 2013, kterým se mění přílohy II, III a IV rozhodnutí 2006/168/ES, pokud jde o některé požadavky na veterinární osvědčení pro dovoz embryí skotu do Unie (oznámeno pod číslem C(2013) 3704) ⁽¹⁾	32

AKTY PŘIJATÉ INSTITUCEMI ZŘÍZENÝMI MEZINÁRODNÍ DOHODOU

2013/310/EU:

★ Rozhodnutí Společného výboru EU-ICAO ze dne 21. září 2011 o přijetí přílohy o bezpečnosti letectví Memoranda o spolupráci mezi Evropskou unií a Mezinárodní organizací pro civilní letectví, kterým se stanoví rámec pro posílenou spolupráci	45
---	----

2013/311/EU:

★ Rozhodnutí Společného výboru EU-ICAO ze dne 18. března 2013 o přijetí přílohy o ochraně letectví před protiprávními činy Memoranda o spolupráci mezi Evropskou unií a Mezinárodní organizací pro civilní letectví, kterým se stanoví rámec pro posílenou spolupráci	49
---	----

Oznámení čtenářům – Nařízení Rady (EU) č. 216/2013 ze dne 7. března 2013 o elektronickém vydávání Úředního věstníku Evropské unie (pokračování na vnitřní straně zadní obálky)



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 596/2013

ze dne 24. června 2013,

kterým se mění nařízení (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným se sítí Al-Kajdá

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 215 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na společný postoj Rady 2002/402/SZBP ze dne 27. května 2002 o omezujících opatřeních proti členům organizace Al-Kajdá a dalším osobám, skupinám, podnikům a subjektům, které jsou s nimi spojeny ⁽¹⁾,

s ohledem na společný návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Společný postoj 2002/402/SZBP stanoví některá omezující opatření přijatá v souladu s rezolucemi Rady bezpečnosti OSN 1267 (1999) a 1333 (2000), jež jsou pravidelně aktualizována Výborem pro sankce zřízeným rezolucemi Rady bezpečnosti OSN 1267 (1999) a 1989 (2011). Oblast působnosti společného postoje 2002/402/SZBP byla změněna rozhodnutím 2011/487/SZBP ⁽²⁾, přijatým podle hlavy V kapitoly 2 Smlouvy o Evropské unii. Prováděcí opatření Unie jsou stanovena nařízením (ES) č. 881/2002 ⁽³⁾, kterým se zmrazují prostředky a hospodářské zdroje některých osob, subjektů, orgánů nebo skupin spojených se sítí Al-Kajdá.

(2) Dne 21. února 2013 rozhodl Výbor pro sankce Rady bezpečnosti OSN (dále jen „Výbor pro sankce“) v souladu s bodem 32 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 2083 (2012) o vyjmutí jedné fyzické osoby ze seznamu osob, subjektů, orgánů nebo skupin, na které se zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů vztahuje. Výbor pro sankce však rozhodl, že před uvolněním aktiv zmraze-

ných v důsledku zařazení dotčené osoby na uvedený seznam musí členské státy podat tomuto výboru žádost o uvolnění těchto prostředků či hospodářských zdrojů a poskytnout záruky, že tyto prostředky či hospodářské zdroje nebudou převedeny přímo ani nepřímo fyzické nebo právnické osobě, subjektu, orgánu nebo skupině zařazené na seznam nebo že nebudou využity jiným způsobem pro teroristické účely, v souladu s rezolucí Rady bezpečnosti OSN 1373 (2001).

(3) V zájmu zajištění účinného provedení rozhodnutí Výboru pro sankce je nezbytné zachovat určitá omezení týkající se příslušných prostředků či hospodářských zdrojů dotčené osoby a stanovit další výjimku z opatření ke zmrazení uvedených prostředků a zdrojů, v souladu s bodem 32 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 2083 (2012).

(4) Toto opatření spadá do oblasti působnosti Smlouvy o fungování Evropské unie, a k jeho provádění je tudíž nezbytné regulační opatření na úrovni Unie, zejména proto, aby bylo možno zajistit jeho jednotné uplatňování hospodářskými subjekty ve všech členských státech.

(5) Nařízení (ES) č. 881/2002 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 881/2002 se mění takto:

1) Článek 2 se mění takto:

a) v odstavci 1 se za slova „v příloze I“ vkládají tato slova:

⁽¹⁾ Úř. věst. L 139, 29.5.2002, s. 4.

⁽²⁾ Úř. věst. L 199, 2.8.2011, s. 73.

⁽³⁾ Úř. věst. L 139, 29.5.2002, s. 9.

„a příloze Ia“;

b) vkládá se nový odstavec, který zní:

‘3a. Příloha Ia zahrnuje fyzickou osobu určenou dříve Radou bezpečnosti OSN a uvedenou dříve v příloze I, ve vztahu k níž Rada bezpečnosti OSN rozhodla, že při uvolnění prostředků nebo hospodářských zdrojů, které byly zmrazeny na základě určení této osoby v příloze I, by měly být uplatněny zvláštní podmínky.’

2) V článku 2a se odstavce 1 a 2 nahrazují tímto:

„1. Článek 2 se nevztahuje na prostředky nebo jiné hospodářské zdroje, pokud

a) některý z příslušných orgánů členských států uvedených v příloze II rozhodne na žádost podanou dotčenou fyzickou nebo právnickou osobou, že tyto prostředky nebo jiné hospodářské zdroje jsou

i) nezbytné k hrazení základních výdajů včetně úhrad za potraviny, nájemné nebo hypotéku, léky a lékařské ošetření, daně, pojistné a poplatky za veřejné služby;

ii) určeny výlučně k hrazení přiměřených profesních odměn a náhrad výdajů vzniklých v souvislosti s poskytováním právních služeb;

iii) určeny výlučně k hrazení poplatků nebo nákladů na běžné vedení nebo správu zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů;

iv) nezbytné pro hrazení mimořádných výdajů nebo

v) byly zmrazeny na základě zařazení do přílohy I fyzické osoby uvedené v příloze Ia; a

b) rozhodnutí uvedené v písmenu a) bylo oznámeno Výboru pro sankce a

i) v případě rozhodnutí podle písm. a) bodů i), ii) nebo iii) Výbor pro sankce nepodal proti dotčenému rozhodnutí námitky ve lhůtě tří pracovních dnů od jeho oznámení;

ii) v případě rozhodnutí podle písm. a) bodu iv) Výbor pro sankce dotyčné rozhodnutí schválil nebo

iii) v případě rozhodnutí podle písm. a) bodu v) příslušný orgán dotčeného členského státu uvedený v příloze II poskytl Výboru pro sankce záruky, že tyto prostředky či hospodářské zdroje nebudou převedeny přímo ani nepřímo žádné fyzické či právnické osobě, subjektu, orgánu nebo skupině uvedeným v příloze I nebo že nebudou jiným způsobem využity pro teroristické účely, v souladu s rezolucí Rady bezpečnosti OSN 1373 (2001), a pokud žádný člen Výboru pro sankce nepodal proti dotčenému rozhodnutí námitky ve lhůtě třiceti dnů od jeho oznámení.’

3) V čl. 7 odst. 1 písm. a) se za slova „přílohu I“ vkládají tato slova:

„a přílohu Ia“.

4) V čl. 7d odst. 2 se slova „Příloha I případně zahrnuje“ nahrazují tímto:

„Příloha I a příloha Ia případně zahrnují“.

5) Příloha I se mění v souladu s přílohou I tohoto nařízení.

6) Vkládá se nová příloha obsažená v příloze II tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 24. června 2013.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

PŘÍLOHA I

V příloze I nařízení (ES) č. 881/2002 se v oddíle „Fyzické osoby“ zrušuje tento údaj:

„Usama Muhammed Awad **Bin Laden** (také znám jako a) Usama Bin Muhammed Bin Awad, Osama Bin Laden, b) Ben Laden Osama, c) Ben Laden Ossama, d) Ben Laden Usama, e) Bin Laden Osama Mohamed Awdh, f) Bin Laden Usamah Bin Muhammad, g) Shaykh Usama Bin Ladin, h) Usamah Bin Muhammad Bin Ladin, i) Usama bin Laden, j) Usama bin Ladin, k) Osama Osama bin Ladin, l) Osama bin Muhammad bin Awad bin Ladin, m) Usama bin Muhammad bin Awad bin Ladin, n) Abu Abdallah Abd Al Hakim, o) Al Qaqa). Titul: a) Shaykh, b) Hajj. Datum narození: a) 30.7.1957, b) 28.7.1957, c) 10.3.1957, d) 1.1.1957, e) 1956, f) 1957. Místo narození: a) Jeddah, Saudská Arábie, b) Jemen. Státní příslušnost: saudskoarabská státní příslušnost odebrána, vláda Talibanu mu udělila afghánskou státní příslušnost. Další informace: Je potvrzeno, že zemřel v květnu 2011 v Pákistánu. Datum zařazení na seznam podle čl. 2a odst. 4 písm. b): 25.1.2001.“

PŘÍLOHA II

„PŘÍLOHA IA

Fyzická osoba podle čl. 2 odst. 3a

Usama Muhammed Awad **Bin Laden** (také znám jako a) Usama Bin Muhammed Bin Awad, Osama Bin Laden, b) Ben Laden Osama, c) Ben Laden Ossama, d) Ben Laden Usama, e) Bin Laden Osama Mohamed Awdh, f) Bin Laden Usamah Bin Muhammad, g) Shaykh Usama Bin Ladin, h) Usamah Bin Muhammad Bin Ladin, i) Usama bin Laden, j) Usama bin Ladin, k) Osama bin Ladin, l) Osama bin Muhammad bin Awad bin Ladin, m) Usama bin Muhammad bin Awad bin Ladin, n) Abu Abdallah Abd Al Hakim, o) Al Qaqa). Titul: a) Shaykh, b) Hajj. Datum narození: a) 30.7.1957, b) 28.7.1957, c) 10.3.1957, d) 1.1.1957, e) 1956, f) 1957. Místo narození: a) Jeddah, Saudská Arábie, b) Jemen. Státní příslušnost: saudskoarabská státní příslušnost odebrána, vláda Talibanu mu udělila afghánskou státní příslušnost. Další informace: Je potvrzeno, že zemřel v květnu 2011 v Pákistánu. Datum zařazení na seznam podle čl. 2a odst. 4 písm. b): 25.1.2001.“

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 597/2013**ze dne 19. června 2013,****kterým se schvaluje změna menšího rozsahu ve specifikaci názvu zapsaného do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Rogal świętomarciński (CHZO))**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin ⁽¹⁾, a zejména na čl. 53 odst. 2 druhou větu uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s čl. 53 odst. 1 prvním pododstavcem nařízení (EU) č. 1151/2012 přezkoumala Komise žádost Polska o schválení změny specifikace chráněného zeměpisného označení „Rogal świętomarciński“ zapsaného do rejstříku podle nařízení Komise (ES) č. 1070/2008 ⁽²⁾.
- (2) Předmětem žádosti je změna specifikace, aby se snížila spodní hranice hmotnostního rozpětí produktu.

- (3) Komise přezkoumala danou změnu a dospěla k závěru, že je odůvodněná. Jelikož se jedná o změnu menšího rozsahu, může ji Komise schválit bez postupu popsaného v člancích 50 až 52 nařízení (EU) č. 1151/2012,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Specifikace chráněného zeměpisného označení „Rogal świętomarciński“ se mění v souladu s přílohou I tohoto nařízení.

Článek 2

Konsolidovaný jednotný dokument obsahující hlavní body specifikace je uveden v příloze II tohoto nařízení.

*Článek 3*Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. června 2013.

*Za Komisi,
jménem předsedy,
Dacian CIOLOȘ
člen Komise*

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 290, 31.10.2008, s. 16.

PŘÍLOHA I

Ve specifikaci chráněného zeměpisného označení „Rogal świętomarciński“ se schvaluje tato změna:

Spodní hranice hmotnostního rozpětí produktu „Rogal świętomarciński“ se snižuje na 150 g, takže produkt bude vážit 150–250 g.

Navrhovaná změna je dána změnami chování konzumentů, kteří se již po jistou dobu dožadovali menší hmotnosti rohlíku. Stravovací návyky se změnily a pro svou stávající velikost je rohlík „Rogal świętomarciński“ jako cukrovinka považován za příliš velký, a to především z toho důvodu, že se v současnosti peče i konzumuje během celého roku, a nikoli jen na svatého Martina. Snižování spodní hmotnostní hranice podnítlí poptávku po produktu, a rozšíří se tím i řada konzumentů, což by mělo přispět k šíření informací o režimu CHZO.

Snižování hmotnosti produktu nijak neovlivní specifické vlastnosti rohlíku „Rogal świętomarciński“ podle definice v bodu 5.2 jednotného dokumentu ani jeho chuť.

Tato změna rovněž znamená, že je třeba zrušit následující větu týkající se rozměrů rohlíků z bodu 3.2 jednotného dokumentu: „(Rohlík...) lze opsat čtvercem o straně zhruba 14 cm a v nejtlustším místě je zhruba 7 cm vysoký a 10 cm široký“. Je to důsledkem změny přípustné hmotnosti produktu a pro zachování rozměrů uvedených v daném případě neexistuje žádný důvod. Stejně tak nemá význam uvádět jiné rozměry, neboť by je bylo obtížné určit vůči takto širokému hmotnostnímu rozpětí. Z části je to dané pečením, neboť řemeslní pekaři nedokáží ovlivnit, v jakém rozsahu se zvětší objem těsta. Je nutno poukázat na to, že zrušení požadavků na rozměry produktu nijak neovlivní jeho specifický tvar, který musí být zachováván bez ohledu na hmotnost produktu.

PŘÍLOHA II

KONSOLIDOVANÝ JEDNOTNÝ DOKUMENT

Nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin⁽¹⁾

„ROGAL ŚWIĘTOMARCIŃSKI“

č. ES: PL-PGI-0105-01023-24.07.2012

CHZO (X) CHOP ()

1. Název

„Rogal świętomarciński“

Název „Rogal świętomarciński“ splňuje požadavky čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 510/2006 a je tradičním názvem pro rohlík, který se peče v hlavním městě velkopolského regionu Poznani a několika okolních městech. Název rohlíku pochází z tradice pěstované v této oblasti, podle níž se na svatého Martina (11. listopadu) pečou a jedí rohlíky s typickou náplní.

2. Členský stát nebo třetí země

Polsko

3. Popis zemědělského produktu nebo potravin**3.1 Druh produktu**

Třída 2.4 Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží

3.2 Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1

„Rogal świętomarciński“ má tvar půlměsíce, je politý polevou a posypaný drcenými ořechy. V průřezu má oválný tvar. Hmotnost rohlíku se pohybuje mezi 150 a 250 gramy. Povrch kůrky má tmavozlatou až světlehnědou barvu. Těsto má krémovou barvu a náplň je krémově hnědá — od krémově světlehnědé až po krémově tmavohnědou. Upečené těsto je na dotek pružné a listuje, v průřezu je pórovité a vrstvy jsou zřetelně vidět. Blíže ke středu je zavinuté těsto proloženo makovou náplní. Uvnitř je rohlík naplněn makovou náplní, která působí vlhkým dojmem. Pro tento produkt je typická sladká a zároveň lehce mandlová chuť a vůně pocházející z obsažených surovin – kynutého těsta a makové náplně.

3.3 Suroviny (pouze u zpracovaných produktů)

Suroviny používané při výrobě rohlíku „Rogal świętomarciński“:

- Suroviny na těsto: pšeničná mouka, margarín, mléko, vejce, cukr, droždí, sůl, citronové aroma.
- Suroviny na náplň: bílý mák, cukr, drobký, vaječná hmota, margarín, rozinky, ořechy, ovoce v sirupu nebo kandované ovoce (třešně, hrušky, pomerančová kůra), mandlové aroma.
- Další suroviny (na ozdobu): poleva, drcené ořechy.

Mouka by měla obsahovat více než 27 % pružného glutenu. To usnadňuje rozválění těsta a umožňuje po přeložení a rozválění s margarínem získat typickou vrstevnatost – „listování“.

3.4 Krmivo (pouze u produktů živočišného původu)

—

3.5 Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti

- Zhotovení kynutého těsta
- Zhotovení těsta listového typu (ciasto półfrancuskie)
- Příprava makové náplně
- Plnění a tvarování rohlíků

(1) Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12. Nahrazeno nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin.

— Pečení

— Zdobení

3.6 Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.

—

3.7 Zvláštní pravidla pro označování

Rohlíky „Rogal świętomarciński“ lze prodávat nebalené. Pokud se obalů využije, musí být na etiketě produktu „Rogal świętomarciński“ symbol chráněného zeměpisného označení a nápis „Chráněné zeměpisné označení“.

4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti

Město Poznaň ve správních hranicích, poznaňský okres a tyto okresy Velkopolského vojvodství:

Chodzież, Czarnków, Gniezno, Gostyń, Grodzisk, Jarocin, Kalisz a město Kalisz,

Koło, Konin a město Konin, Kościan, Krotoszyn, Leszno a město Leszno, Nowy Tomyśl, Oborniki, Ostrów, Piła, Pleszew, Rawicz, Słupca, Szamotuły, Śrem, Środa, Wągrowiec, Wolsztyn, Września.

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí

5.1 Specifičnost zeměpisné oblasti

Rohlík „Rogal świętomarciński“ vychází z tradice, podle níž se na svatého Martina (11. listopadu) pečou a jedí rohlíky s typickou náplní. Tento zvyk pochází z Poznaň a okolí.

Oslavy dne sv. Martina sahají do 16. století a souvisejí s koncem zemědělského roku. Na počest tohoto svatého byla podle něj pojmenována hlavní ulice Poznaň a každoročně probíhají svatomartinské oslavy, které jsou společným dědictvím všech obyvatel města.

O pověst rohlíku „Rogal świętomarciński“ se zasloužili cukráři a pekaři z Poznaň, hlavního města velkopolského regionu, a okolí. Tento produkt nabízejí pekaři obyvatelům města na svátek sv. Martina již 150 let. Tradice se rozšířila i na přilehlé okresy Velkopolského vojvodství.

Postupem času se z rohlíku „Rogal świętomarciński“ stalo pečivo každodenně dostupné, avšak jeho výroba a konzumace se nadále soustřeďuje ve dnech kolem svátku sv. Martina.

5.2 Specifičnost produktu

Typické vlastnosti rohlíku „Rogal świętomarciński“ souvisejí se znalostmi a dovednostmi jeho výrobců, kteří postupují v souladu se specifikací. Tento produkt má specifickou jakost, která se zakládá na jeho vnějším vzhledu, tvaru, chuti a vůni a na použití zvláštní suroviny v náplni – bílého máku.

Používá se kynuté těsto listového typu. Jde o kynuté těsto, které se po vykynutí a ochlazení rozválí s margarínem, čímž vznikne právě těsto listového typu (półfrancuskie), které při pečení získá jemnost a typické listování. V souladu s receptem „tříkrát tři“ se na 2/3 těsta klade vrstva margarínu a těsto se složí „na třikrát“ tak, aby vznikly tři vrstvy těsta proložené dvěma vrstvami tuku. Těsto se poté ještě dvakrát rozválí a složí „na třikrát“, nebo jednou „na čtyřikrát“. Tím se dosáhne rozložení vrstev, které je typické pro listové těsto.

Rohlík „Rogal świętomarciński“ od jiného sladkého pečiva výrazně odlišuje náplň z bílého máku s přídavkem mandlového aroma. Bílý mák je zvláštní a zřídka používaná surovina.

Zásadní vliv na jedinečný charakter produktu mají:

— kynuté těsto listového typu z těchto surovin: pšeničná mouka, margarín, mléko, vejce, cukr, droždí, sůl, citronové aroma,

— náplň, která se vyrábí především z bílého máku, do něž se přidává: cukr, drobky piškotového těsta, vaječná hmota, margarín, rozinky, ořechy, ovoce v sirupu nebo kandované ovoce (třešně, hrušky, pomerančová kůra) a mandlové aroma,

— způsob zavinutí těsta a plnění makovou hmotou a zdobení polevou a drcenými ořechy, které společně ovlivňují výsledný jedinečný tvar a celkový vzhled pečiva.

Díky spojení těchto surovin a zvláštnímu listujícímu těstu je rohlík „Rogal świętomarciński“ výjimečným a neobvyklým produktem.

5.3 *Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO)*

Historie a tradice pečení a pověst rohlíku „Rogal świętomarciński“:

Rohlík „Rogal świętomarciński“ se v Poznani těší neslábnoucí oblíbenosti a neutuchajícímu úspěchu již nejméně 150 let. V povědomí Poznaňanů i hostů města nad řekou Wartou je tento produkt spojen s oslavami svátku sv. Martina, které připadají na 11. listopadu. O pověsti produktu svědčí i množství legend a vyprávění o počátcích pečení rohlíku.

Podle jedné legendy stojí za pečením svatomartinského rohlíku v Poznani cukrář Józef Melzer, který přemluvil svého zaměstnavatele k pečení rohlíků, které se následně rozdávaly chudým obyvatelům Poznaň. Na tuto myšlenku měl údajně přijít v listopadu 1891 po kázání probošta farnosti sv. Martina, kněze Jana Lewického, který nabádal, aby se svátek patrona farnosti zosobňujícího lásku k bližnímu a zároveň patrona pekařů uctil nějakým milosrdným činem ve prospěch nemajetných obyvatel Poznaň.

Kořeny v tradici má i tvar rohlíku; má pocházet z dob vítězství krále Jana III. Sobieského nad Turky u Vídně. V roce 1683 polský král Jan III. Sobieský získal v boji mnoho tureckých korouhví, na nichž byl vyobrazen půlměsíc; tento tvar posloužil jako vzor při pečení svatomartinského rohlíku na památku tohoto vítězství. Podle jiné poznaňské legendy odkazuje tvar rohlíku na podkovu, kterou ztratil kůň sv. Martina.

Nejstarší nalezenou zmínku o rohlících pečených na svátek sv. Martina nechala 10. listopadu roku 1852 v listu „Gazeta Wielkiego Księstwa Poznańskiego“ vytisknout cukrárna Antoniho Pfitznera, která vznikla o tři roky dříve na Wrocławské ulici v Poznani:

„Zítřa, ve čtvrtek, plněné rohlíky za různé ceny v cukrárně A. Pfitznera, ulice Wrocławská“.

Prvním zaznamenaným použitím názvu „Rogal świętomarciński“ je oznámení v tisku z 11. listopadu roku 1860.

Po konci druhé světové války pokračovala tradice pečení svatomartinských rohlíků v poznaňských soukromých cukrárnách a pekárnách. Zákon o znárodnění ze dne 3. ledna 1946 se totiž malých řemeslných podniků netýkal. Tehdy se změnila náplň, která se v rohlících používá. Vzhledem k problémům se zásobováním byly suroviny pro výrobu mandlové náplně prakticky nedostupné a cukráři a pekaři začali nahrazovat mandlovou náplň náplní z bílého máku.

Od 60. let dvacátého století tisk často informoval o množství rohlíků, které Poznaňané 11. listopadu zkonsumovali. Díky tomuto zdroji víme, že konzumace vzrostla z několika tun na počátku šedesátých let až na 42,5 tuny v roce 1969. V současnosti prodají poznaňští výrobci na svátek sv. Martina průměrně 250 tun rohlíků, celoročně je to pak v dané oblasti 500 tun.

Rohlík „Rogal świętomarciński“ se stal symbolem Poznaň a podává se oficiálním hostům. V roce 2004 získal ocenění Polské organizace cestovního ruchu, které bylo zdůvodněno těmito slovy:

„... tradiční pečivo založené na jedinečné receptuře, které se peče výlučně v Poznani u příležitosti svátku sv. Martina...“. Uvedené informace prokazují pověst tohoto zvláštního produktu i jeho vztah k Poznani a celému regionu.

Odkaz na zveřejnění specifikace

(čl. 5 odst. 7 nařízení (ES) č. 510/2006)

<http://www.minrol.gov.pl/pol/jakosc-zywnosci/Produkty-regionalne-i-tradycyjne/Zlozone-wnioski-o-rejestracje-Produkty-regionalne-i-tradycyjne/OGLOSZENIE-MINISTRA-ROLNICTWA-I-ROZWOJU-WSI-z-dnia-29-maja-2012-roku>

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 598/2013

ze dne 24. června 2013

o změně prováděcího nařízení (EU) č. 564/2012, kterým se pro rok 2012 stanoví rozpočtové stropy použitelné na některé režimy přímých podpor stanovené nařízením Rady (ES) č. 73/2009

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 73/2009 ze dne 19. ledna 2009, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky a kterým se zavádějí některé režimy podpor pro zemědělce a kterým se mění nařízení (ES) č. 1290/2005, (ES) č. 247/2006, (ES) č. 378/2007 a zrušuje nařízení (ES) č. 1782/2003 ⁽¹⁾, a zejména na čl. 142 písm. c) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 69 odst. 4 nařízení (ES) č. 73/2009 omezuje zdroje, které lze využít pro jakékoli opatření vázané na produkci stanovené v čl. 68 odst. 1 písm. a) bodech i) až iv) a v čl. 68 odst. 1 písm. b) a e) uvedeného nařízení, na 3,5 % vnitrostátních stropů podle článku 40 nařízení (ES) č. 73/2009. Z důvodu jasnosti je vhodné, aby Komise zveřejnila stropy vyplývající z částek oznámených členskými státy pro dotčená opatření.
- (2) Rozpočtové stropy pro podporu podle čl. 68 odst. 1 písm. a) bodů i) až iv) a čl. 68 odst. 1 písm. b) a e) nařízení (ES) č. 73/2009 pro kalendářní rok 2012 jsou stanoveny v příloze III prováděcího nařízení Komise (EU) č. 564/2012 ⁽²⁾.
- (3) Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1270/2012 ⁽³⁾ stanoví některé odchylky pro Portugalsko, pokud jde o lhůtu pro přezkum rozhodnutí o zvláštní podpoře pro rok 2012, pokud jde o lhůtu pro oznámení tohoto přezkumu, pokud jde o podmínky pro zvláštní zemědělské činnosti, z nichž vyplývají dodatečné agroenvironmentální výhody, a pokud jde o informace obsažené v žádosti o podporu.
- (4) Dne 4. ledna 2013 informovalo Portugalsko Komisi o pozmeněných opatřeních podpory, která hodlá použít za rok 2012.
- (5) Podle předložených informací má Portugalsko v úmyslu:

- změnit stávající opatření podpory podle čl. 68 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 73/2009 v odvětví mléka zvýšením přidělu prostředků určených na toto opatření z 8,8 milionu EUR na 10,32 milionu EUR v roce 2012,
- změnit stávající opatření podpory podle čl. 68 odst. 1 písm. a) bodu i) nařízení (ES) č. 73/2009 omezením oblasti působnosti na samice skotu plemene „Brava de Lide“ a snížit příslušný přiděl prostředků o 2,53 milionu EUR,
- zavést nové opatření podpory podle čl. 68 odst. 1 písm. a) bodu v) nařízení (ES) č. 73/2009 za účelem zachování některých autochtonních plemen skotu („Alentejana“, „Mertolenga“), ovcí („Serra de Estrela“, „Churra de Terra Quente“) a koz („Serrana“) s celkovým přidělem prostředků ve výši 1,68 milionu EUR a
- snížit přiděl prostředků určených na opatření podle čl. 68 odst. 1 písm. a) bodu v) nařízení (ES) č. 73/2009 týkající se extenzivního pastvinářství o 0,67 milionu EUR.

- (6) Uvedené změny mají vliv na výši podpory podle čl. 68 odst. 1 písm. a) bodů i) až iv) a čl. 68 odst. 1 písm. b) a e) nařízení (ES) č. 73/2009, a tím i na rozpočtové stropy pro Portugalsko stanovené v příloze III prováděcího nařízení (EU) č. 564/2012.
- (7) Prováděcí nařízení (EU) č. 564/2012 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno. Vzhledem k tomu, že změny se vztahují na rok 2012, je vhodné, aby toto nařízení vstoupilo v platnost okamžitě.
- (8) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro přímé platby,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V příloze III prováděcího nařízení (EU) č. 564/2012 se řádek týkající se Portugalska nahrazuje tímto:

„Portugalsko	20 200“
--------------	---------

⁽¹⁾ Úř. věst. L 30, 31.1.2009, s. 16.

⁽²⁾ Úř. věst. L 168, 28.6.2012, s. 26.

⁽³⁾ Úř. věst. L 357, 28.12.2012, s. 7.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 24. června 2013.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 599/2013

ze dne 24. června 2013,

kterým se mění nařízení (EU) č. 578/2010, pokud jde o výši vývozních náhrad nekrytých osvědčeními pro některé zemědělské produkty ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy, a o oznamování některých souvisejících údajů členskými státy

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1216/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o právní úpravě obchodování s některým zbožím vzniklým zpracováním zemědělských produktů ⁽¹⁾, a zejména na čl. 8 odst. 3 první pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle nařízení Komise (EU) č. 578/2010 ze dne 29. června 2010, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 1216/2009, pokud jde o režim poskytování vývozních náhrad pro některé zemědělské produkty vyvážené ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy, a kritéria pro stanovení výše těchto náhrad ⁽²⁾, jsou malí vývozci osvobozeni od požadavku předkládat osvědčení o náhradě až do celkové výše stanovené na individuální a globální úrovni. Totéž nařízení stanoví, že je třeba o osvědčeních o náhradě, o něž bylo požádáno, a v některých případech i o vydaných osvědčeních o náhradě informovat Komisi.
- (2) Nedávné snížení sazeb vývozních náhrad v důsledku kombinace vlivu reformy společné zemědělské politiky a vývoje cen zemědělských komodit na světovém trhu vedlo k situaci, kdy se počet předložených žádostí o osvědčení o náhradě snížil či dosáhl nuly, v důsledku čehož se zmírnil tlak na rozpočet Unie vyhrazený vývozním náhradám pro zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy. Za těchto okolností, kdy neexistuje nebezpečí, že Unie nesplní své mezinárodní závazky, je vhodné režim poskytování vývozních náhrad pro některé zemědělské produkty ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy, zjednodušit, a snížit tak administrativní zátěž.
- (3) Je proto vhodné zvýšit prahovou hodnotu plateb, pod níž jsou malí vývozci na individuální i globální úrovni osvobozeni od požadavku předložit osvědčení o náhradě. Je rovněž vhodné pozastavit povinnost příslušných orgánů členských států sdělovat výši částek v osvědčeních o náhradě, o něž bylo požádáno, v případě, že náhrady použitelné pro všechny základní produkty jsou buď pozastaveny, nejsou stanoveny, nebo jsou rovny nule,

dále povinnost oznamovat některá vydaná osvědčení o náhradě v případě, že žádná osvědčení o náhradě nebyla vydána, a v případě, že nebyly poskytnuty žádné částky, povinnost sdělovat určité informace pro zaručení fungování a řízení systému osvědčení o náhradě a informovat Komisi o tom, že žádné částky nebyly uděleny.

- (4) Nařízení (EU) č. 578/2010 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro horizontální otázky týkající se obchodu se zpracovanými zemědělskými produkty neuvedenými v příloze I Smlouvy,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (EU) č. 578/2010 se mění takto:

- 1) V článku 42 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Osvědčení se nevyžadují pro vývoz, u něhož žádosti, jež předloží hospodářský subjekt během rozpočtového roku, nezakládají nárok na vyplacení částky vyšší než 200 000 EUR.“

- 2) V článku 43 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. V každém rozpočtovém období je vývoz uvedený v čl. 42 odst. 1 způsobilý pro výplatu náhrady v rozsahu celkové rezervy 80 milionů EUR pro každý rozpočtový rok.“

- 3) Vkládá se nový článek 53a, který zní:

„Článek 53a

1. V případě, že je náhrada použitelná pro všechny základní produkty uvedené v příloze I v jednom z období uvedených v čl. 29 odst. 1 písm. a) až f) pozastavena, není stanovena, nebo je rovna nule, se pozastavuje oznamovací povinnost členských států spojená s tímto obdobím a stanovena článkem 30 a čl. 34 odst. 2.

2. V případě, že nebyla v obdobích uvedených v čl. 51 odst. 1 písm. c) a d) vydána žádná osvědčení o náhradě, se pozastavuje oznamovací povinnost členských států stanovená v čl. 51 odst. 1 písm. c) a d).

⁽¹⁾ Úř. věst. L 328, 15.12.2009, s. 10.

⁽²⁾ Úř. věst. L 171, 6.7.2010, s. 1.

3. V případě, že nebyly poskytnuty žádné částky, se pozastavuje oznamovací povinnost členských států stanovená v čl. 51 odst. 1 písm. a) a b), čl. 51 odst. 2, článku 52 a článku 53 první větě a povinnost podle článku 53 druhé věty informovat o tom, že nebyly poskytnuty žádné částky.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 24. června 2013.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 600/2013**ze dne 24. června 2013,****kterým se mění nařízení (ES) č. 555/2008, pokud jde o provádění izotopových rozborů vinařských výrobků v Chorvatsku během přechodného období**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na smlouvu o přistoupení Chorvatska, a zejména na čl. 3 odst. 4 této smlouvy ⁽¹⁾,s ohledem na akt o přistoupení Chorvatska, a zejména na čl. 41 odst. 1 uvedeného aktu ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) S ohledem na přistoupení Chorvatska k Evropské unii by měla být stanovena zvláštní pravidla pro izotopové rozborů vinařských výrobků, které se mají provádět podle ustanovení článku 87 nařízení Komise (ES) č. 555/2008 ⁽³⁾. Izotopový rozbor je metoda rozboru používaná pro kontrolu a potírání podvodů v odvětví vína, která vyžaduje vysoce specializované vědecké znalosti a technické vybavení. Chorvatsko nemá pro tuto metodu náležité vybavení. V zájmu zajištění jednotného používání kontrolních postupů je třeba, aby Společné výzkumné středisko provádělo rozbor pro Chorvatsko, dokud Chorvatsko nezíská nezbytné znalosti a vybavení pro provádění tohoto úkolu.
- (2) Nařízení (ES) č. 555/2008 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

- (3) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Článek 89 nařízení (ES) č. 555/2008 se nahrazuje tímto:

„Článek 89

V období do 30. června 2015, dokud si Chorvatsko nepořídí odpovídající vybavení, zasílá své vzorky vína k rozboru do Společného výzkumného střediska.

Chorvatsko může jmenovat příslušný subjekt, který bude disponovat údaji o vzorcích odebraných na jeho území.“

*Článek 2***Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem a s výhradou vstupu smlouvy o přistoupení Chorvatska v platnost.

Je použitelné do dne 30. června 2015.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a je přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 24. června 2013.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 112, 24.4.2012, s. 10.

⁽²⁾ Úř. věst. L 112, 24.4.2012, s. 21.

⁽³⁾ Úř. věst. L 170, 30.6.2008, s. 1.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 601/2013

ze dne 24. června 2013

o povolení látek octan kobaltnatý, tetrahydrát, uhličitan kobaltnatý, bis(uhličitan)tris(hydroxid) kobaltnatý, monohdrát, síran kobaltnatý, heptahdrát a potahovaný granulovaný bis(uhličitan)tris(hydroxid) kobaltnatý, monohdrát jako doplňkových látek

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 ze dne 22. září 2003 o doplňkových látkách používaných ve výživě zvířat⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 1831/2003 stanoví povolení doplňkových látek používaných ve výživě zvířat a důvody a postupy, na jejichž základě se povolení uděluje. Článek 10 uvedeného nařízení stanoví přehodnocení doplňkových látek povolených podle směrnice Rady 70/524/EHS⁽²⁾.
- (2) Octan kobaltnatý, zásaditý uhličitan kobaltnatý a síran kobaltnatý byly směrnicí 70/524/EHS povoleny bez časového omezení. Tyto produkty byly v souladu s čl. 10 odst. 1 nařízení (ES) č. 1831/2003 následně zapsány do Registru Společenství pro doplňkové látky jako stávající produkty.
- (3) V souladu s čl. 10 odst. 2 nařízení (ES) č. 1831/2003 ve spojení s článkem 7 uvedeného nařízení byla podána žádost za účelem přehodnocení octanu kobaltnatého, zásaditého uhličitanu kobaltnatého a síranu kobaltnatého jako doplňkových látek používaných pro všechny živočišné druhy. Dále byla na základě čl. 10 odst. 2 podána žádost o přehodnocení zásaditého uhličitanu kobaltnatého v podobě potahovaných granulí pro všechny živočišné druhy. Zatřetí byla v souladu s článkem 7 uvedeného nařízení podána žádost o povolení uhličitanu kobaltnatého pro přežvýkavce, koně a králíky. V případě všech pěti směsí kobaltu se požadovalo, aby byly uvedené doplňkové látky zařazeny do kategorie doplňkových látek „nutriční doplňkové látky“. Uvedené tři žádosti byly podány spolu s údaji a dokumenty požadovanými podle čl. 7 odst. 3 nařízení (ES) č. 1831/2003.
- (4) Evropský úřad pro bezpečnost potravin (dále jen „úřad“) došel ve svých stanoviscích ze dne 12. června 2012⁽³⁾ ⁽⁴⁾

a 22. května 2012⁽⁵⁾ k závěru, že při navrhovaných podmínkách použití nemají octan kobaltnatý, tetrahydrát, uhličitan kobaltnatý, bis(uhličitan)tris(hydroxid) kobaltnatý, monohdrát, síran kobaltnatý, heptahdrát a potahovaný granulovaný bis(uhličitan)tris(hydroxid) kobaltnatý, monohdrát nepříznivé účinky na zdraví zvířat, zdraví spotřebitelů ani na životní prostředí a že pro příslušné cílové živočišné druhy představují účinné zdroje kobaltu. Úřad také dospěl k závěru, že pokud uživatelé přijmou náležitá ochranná opatření proti vdechnutí, nevystavují se žádnému bezpečnostnímu riziku. Úřad nepovažuje zvláštní požadavky na monitorování po uvedení na trh za nutné. Úřad také ověřil zprávu o metodě analýzy doplňkové látky přidané do krmiv, kterou předložila referenční laboratoř zřízená nařízením (ES) č. 1831/2003.

- (5) Z posouzení látek octan kobaltnatý, tetrahydrát, uhličitan kobaltnatý, bis(uhličitan)tris(hydroxid) kobaltnatý, monohdrát, síran kobaltnatý, heptahdrát a potahovaný granulovaný bis(uhličitan)tris(hydroxid) kobaltnatý, monohdrát vyplývá, že jsou splněny podmínky pro povolení stanovené v článku 5 nařízení (ES) č. 1831/2003. Používání uvedených látek by proto mělo být povoleno podle přílohy tohoto nařízení.
- (6) Vzhledem k tomu, že bezpečnostní důvody nevyžadují okamžité provedení změn u již povolených sloučenin kobaltu, je vhodné stanovit přechodné období, které by zúčastněným stranám umožnilo připravit se na plnění nových požadavků vyplývajících z povolení.
- (7) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Povolení

Látky uvedené v příloze, náležející do kategorie doplňkových látek „nutriční doplňkové látky“ a funkční skupiny „sloučeniny stopových prvků“, se povolují jako doplňkové látky ve výživě zvířat podle podmínek stanovených v uvedené příloze.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ Úř. věst. L 270, 14.12.1970, s. 1.

⁽³⁾ EFSA Journal 2012; 10(7):2791.

⁽⁴⁾ EFSA Journal 2012; 10(7):2782.

⁽⁵⁾ EFSA Journal 2012; 10(6):2727.

*Článek 2***Přechodná opatření**

Látky uvedené v příloze, které byly povoleny podle směrnice Rady 70/524/EHS, a krmiva obsahující tyto látky, vyrobená a označená před 15. lednem 2014 v souladu s pravidly platnými před 15. červencem 2013 mohou být uváděny na trh a používány až do vyčerpání zásob.

*Článek 3***Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 24. června 2013.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PŘÍLOHA

Identifikační číslo doplňkové látky	Jméno držitele povolení	Doplňková látka	Složení, chemický vzorec, popis, analytická metoda	Druh nebo kategorie zvířat	Maximální stáří	Minimální obsah	Maximální obsah	Jiná ustanovení	Konec platnosti povolení
						Obsah prvku (Co) v mg/kg kompletního krmiva o obsahu vlhkosti 12 %			
Kategorie: nutriční doplňkové látky. Funkční skupina: sloučeniny stopových prvků.									
3b801	—	octan kobaltnatý, tetrahydrát	<p><i>Složení doplňkové látky</i></p> <p>octan kobaltnatý, tetrahydrát v podobě krystalů/granulí s minimálním obsahem kobaltu 23 %</p> <p>Částice < 50 µm: méně než 1 %</p> <p><i>Charakteristika účinné látky</i></p> <p>Chemický vzorec: $\text{Co}(\text{CH}_3\text{COO})_2 \times 4\text{H}_2\text{O}$</p> <p>Číslo CAS: 6147-53-1</p> <p><i>Analytické metody</i> ⁽¹⁾</p> <p>Pro identifikaci octanu v doplňkové látce:</p> <p>— Monografie Evropského lékopisu 01/2008:20301.</p> <p>Pro krystalografickou charakterizaci doplňkové látky:</p> <p>— rentgenová difrakce</p> <p>Pro stanovení celkového kobaltu v doplňkové látce, v premixech, krmných směsích a krmných surovinách:</p> <p>— EN 15510 – optická (atomová) emisní spektrometrie s indukčně vázaným plazmatem (ICP-AES)</p> <p>nebo</p>	přežvýkavci s funkčním bachorem, koňovití, zajícovití, hlodavci, býložraví plazi a savci chovaní v zoologických zahradách	—	—	1 (celkem)	<p>1. Doplňková látka se do krmiva musí zapracovat ve formě premixu.</p> <p>2. Ochranná opatření se přijmou podle vnitrostátních předpisů, kterými se provádějí právní předpisy EU pro zdraví a bezpečnost při práci, včetně směrnic Rady 89/391/EHS ⁽²⁾, 89/656/EHS ⁽³⁾, 92/85/EHS ⁽⁴⁾ a 98/24/ES ⁽⁵⁾. Při manipulaci se používají příslušné ochranné rukavice, prostředky na ochranu dýchacích orgánů a očí podle směrnice Rady 89/686/EHS ⁽⁶⁾.</p> <p>3. Prohlášení na etiketě doplňkové látky a premixu:</p> <p>— „Doporučuje se omezit přidávané množství kobaltu na 0,3 mg/kg kompletního krmiva. V této souvislosti je třeba přihlédnout k riziku vzniku nedostatku kobaltu v důsledku místních podmínek a ke konkrétnímu složení krmné dávky.“</p>	15. července 2023

Identifikační číslo doplňkové látky	Jméno držitele povolení	Doplňková látka	Složení, chemický vzorec, popis, analytická metoda	Druh nebo kategorie zvířat	Maximální stáří	Minimální obsah	Maximální obsah	Jiná ustanovení	Konec platnosti povolení
						Obsah prvku (Co) v mg/kg kompletního krmiva o obsahu vlhkosti 12 %			
			<p>— CEN/TS 15621 – optická (atomová) emisní spektrometrie s indukčně vázaným plazmatem (ICP-AES) po tlakovém rozkladu.</p> <p>Pro stanovení distribuce velikosti částic:</p> <p>— ISO 13320:2009 – Analýza velikosti částic – metody laserové difrakce</p>						
3b802	—	uhličitan kobaltnatý	<p><i>Složení doplňkové látky</i></p> <p>uhličitan kobaltnatý v podobě prášku s minimálním obsahem kobaltu 46 %</p> <p>uhličitan kobaltnatý: minimálně 75 %</p> <p>hydroxid kobaltnatý: 3 %–15 %</p> <p>voda: maximálně 6 %</p> <p>Částice < 11 µm: méně než 90 %</p> <p><i>Charakteristika účinné látky</i></p> <p>Chemický vzorec: CoCO_3</p> <p>Číslo CAS: 513-79-1</p> <p>Chemický vzorec $\text{Co}(\text{OH})_2$</p> <p>Číslo CAS: 21041-93-0</p> <p><i>Analytické metody</i> ⁽¹⁾</p> <p>Pro identifikaci uhličitanu v doplňkové látce:</p> <p>— Monografie Evropského lékopisu 01/2008:20301.</p>	přežvýkavci s funkčním bachorem, koňovití, zajícovití, hlodavci, býložravci, plazi a savci chovaní v zoologických zahradách	—	—	1 (celkem)	<ol style="list-style-type: none"> Doplňková látka se do krmiva musí zapracovat ve formě premixu. Toto krmivo se uvádí na trh v podobě pelet. Ochranná opatření se přijmou podle vnitrostátních předpisů, kterými se provádějí právní předpisy EU pro zdraví a bezpečnost při práci, včetně směrnic 89/391/EHS, 89/656/EHS, 92/85/EHS a 98/24/ES a Evropského parlamentu a Rady 2004/37/ES (?). Při manipulaci se používají příslušné ochranné rukavice a prostředky na ochranu dýchacích orgánů a očí podle směrnice 89/686/EHS. Prohlášení na etiketě doplňkové látky a premixu: <ul style="list-style-type: none"> „Doporučuje se omezit přidávané množství kobaltu na 0,3 mg/kg kompletního krmiva. V této souvislosti je třeba přihlédnout k riziku vzniku nedostatku kobaltu v důsledku místních podmínek a ke konkrétnímu složení krmné dávky.“ 	15. července 2023

Identifikační číslo doplňkové látky	Jméno držitele povolení	Doplňková látka	Složení, chemický vzorec, popis, analytická metoda	Druh nebo kategorie zvířat	Maximální stáří	Minimální obsah	Maximální obsah	Jiná ustanovení	Konec platnosti povolení
						Obsah prvku (Co) v mg/kg kompletního krmiva o obsahu vlhkosti 12 %			
			<p>Pro krystalografickou charakterizaci doplňkové látky:</p> <ul style="list-style-type: none"> — rentgenová difrakce <p>Pro stanovení celkového kobaltu v doplňkové látce, v premixech, krmných směsích a krmných surovinách:</p> <ul style="list-style-type: none"> — EN 15510 – optická (atomová) emisní spektrometrie s indukčně vázaným plazmatem (ICP-AES) nebo — CEN/TS 15621– optická (atomová) emisní spektrometrie s indukčně vázaným plazmatem (ICP-AES) po tlakovém rozkladu. <p>Pro stanovení distribuce velikosti částic:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ISO 13320:2009 – Analýza velikosti částic – metody laserové difrakce 						
3b803	—	bis(uhličitan)tris(hydroxid) kobalt-natý, monohydrát	<p><i>Složení doplňkové látky</i></p> <p>bis(uhličitan)tris(hydroxid) kobalt-natý, monohydrát v podobě prášku s minimálním obsahem kobaltu 50 %</p> <p>Částice < 50 µm: méně než 98 %</p> <p><i>Charakteristika účinné látky</i></p> <p>Chemický vzorec: $2\text{CoCO}_3 \times 3\text{Co}(\text{OH})_2 \times \text{H}_2\text{O}$</p> <p>Číslo CAS: 51839-24-8</p> <p><i>Analytické metody</i> ⁽¹⁾</p> <p>Pro identifikaci uhličitanu v doplňkové látce:</p>	prežvýkavci s funkčním bachorem, koňovití, zajícovití, hlodavci, býložravci, plazi a savci chovaní v zoologických zahradách	—	—	1 (celkem)	<ol style="list-style-type: none"> Doplňková látka se do krmiva musí zapracovat ve formě premixu. Toto krmivo se uvádí na trh v podobě pelet. Ochranná opatření se přijmou podle vnitrostátních předpisů, kterými se provádějí právní předpisy EU pro zdraví a bezpečnost při práci, včetně směrnic 89/391/EHS, 89/656/EHS, 92/85/EHS a 98/24/ES a 2004/37/ES. Při manipulaci se používají příslušné ochranné rukavice, a prostředky na ochranu dýchacích orgánů a očí podle směrnice 89/686/EHS. Prohlášení na etiketě doplňkové látky a premixu: 	15. července 2023

Identifikační číslo doplňkové látky	Jméno držitele povolení	Doplňková látka	Složení, chemický vzorec, popis, analytická metoda	Druh nebo kategorie zvířat	Maximální stáří	Minimální obsah	Maximální obsah	Jiná ustanovení	Konec platnosti povolení
						Obsah prvku (Co) v mg/kg kompletního krmiva o obsahu vlhkosti 12 %			
			<p>— Monografie Evropského lékopisu 01/2008:20301.</p> <p>Pro krystalografickou charakterizaci doplňkové látky:</p> <p>— rentgenová difrakce</p> <p>Pro stanovení celkového kobaltu v doplňkové látce, v premixech, krmných směsích a krmných surovinách:</p> <p>— EN 15510 – optická (atomová) emisní spektrometrie s indukčně vázaným plazmatem (ICP-AES) nebo</p> <p>— CEN/TS 15621 – optická (atomová) emisní spektrometrie s indukčně vázaným plazmatem (ICP-AES) po tlakovém rozkladu.</p> <p>Pro stanovení distribuce velikosti částic:</p> <p>— ISO 13320:2009 – Analýza velikosti částic – metody laserové difrakce</p>					<p>— Doporučuje se omezit přidávané množství kobaltu na 0,3 mg/kg kompletního krmiva. V této souvislosti je třeba přihlídnout k riziku vzniku nedostatku kobaltu v důsledku místních podmínek a ke konkrétnímu složení krmné dávky.</p>	
3b804	—	potahovaný granulovaný bis(uhličitan)tris(hydroxid) kobaltnatý, monohydrát	<p><i>Složení doplňkové látky</i></p> <p>potahovaný granulovaný bis(uhličitan)tris(hydroxid) kobaltnatý, monohydrát s minimálním obsahem kobaltu 1 %–5 %</p> <p>Látka vytvářející povlak (2,3 %–3,0 %) a disperzanty (možnosti: polyoxyethylen, sorbitanmonolaurát, glycerol ricinoleát polyethylenglykolu, polyethylenglykol 300, sorbitol a maltodextrin)</p> <p>Částice < 50 µm: méně než 1 %</p>	prežvýkavci s funkčním bachorem, koňovití, zajícovití, hlodavci, býložravci, plazi a savci chovaní v zoologických zahradách	—	—	1 (celkem)	<p>1. Ochranná opatření se přijmou podle vnitrostátních předpisů, kterými se provádějí právní předpisy pro zdraví a bezpečnost při práci, včetně směrnic 89/391/EHS, 89/656/EHS, 92/85/EHS a 98/24/ES. Při manipulaci se používají příslušné ochranné rukavice, a ochrana dýchacích orgánů a očí podle směrnice 89/686/EHS.</p> <p>2. Prohlášení na etiketě doplňkové látky a premixu:</p>	15. července 2023

Identifikační číslo doplňkové látky	Jméno držitele povolení	Doplňková látka	Složení, chemický vzorec, popis, analytická metoda	Druh nebo kategorie zvířat	Maximální stáří	Minimální obsah	Maximální obsah	Jiná ustanovení	Konec platnosti povolení
						Obsah prvku (Co) v mg/kg kompletního krmiva o obsahu vlhkosti 12 %			
			<p><i>Charakteristika účinné látky</i></p> <p>Chemický vzorec: $2\text{CoCO}_3 \times 3\text{Co(OH)}_2 \times \text{H}_2\text{O}$</p> <p>Číslo CAS: 51839-24-8</p> <p><i>Analytické metody ⁽¹⁾</i></p> <p>Pro identifikaci uhličitanu v doplňkové látce:</p> <p>— Monografie Evropského lékopisu 01/2008:20301.</p> <p>Pro krystalografickou charakterizaci doplňkové látky:</p> <p>— rentgenová difrakce</p> <p>Pro stanovení celkového kobaltu v doplňkové látce, v premixech, krmných směsích a krmných surovinách:</p> <p>— EN 15510 – optická (atomová) emisní spektrometrie s indukčně vázaným plazmatem (ICP-AES)</p> <p>nebo</p> <p>— CEN/TS 15621 – optická (atomová) emisní spektrometrie s indukčně vázaným plazmatem (ICP-AES) po tlakovém rozkladu.</p> <p>Pro stanovení distribuce velikosti částic:</p> <p>— ISO 13320:2009 – Analýza velikosti částic – metody laserové difrakce</p>					<p>— „Doporučuje se omezit přidávané množství kobaltu na 0,3 mg/kg kompletního krmiva. V této souvislosti je třeba přihlédnout k riziku vzniku nedostatku kobaltu v důsledku místních podmínek a ke konkrétnímu složení krmné dávky.“</p>	

Identifikační číslo doplňkové látky	Jméno držitele povolení	Doplňková látka	Složení, chemický vzorec, popis, analytická metoda	Druh nebo kategorie zvířat	Maximální stáří	Minimální obsah	Maximální obsah	Jiná ustanovení	Konec platnosti povolení
						Obsah prvku (Co) v mg/kg kompletního krmiva o obsahu vlhkosti 12 %			
3b805	—	síran kobaltnatý, heptahydrát	<p><i>Složení doplňkové látky</i></p> <p>síran kobaltnatý, heptahydrát v podobě prášku s minimálním obsahem kobaltu 20 %</p> <p>Částice < 50 µm: méně než 95 %</p> <p><i>Charakteristika účinné látky</i></p> <p>Chemický vzorec: $\text{CoSO}_4 \times 7\text{H}_2\text{O}$</p> <p>Číslo CAS: 10026-24-1</p> <p><i>Analytické metody</i> ⁽¹⁾</p> <p>Pro identifikaci síranu v doplňkové látce:</p> <p>— Monografie Evropského lékopisu 01/2008:20301.</p> <p>Pro krystalografickou charakterizaci doplňkové látky:</p> <p>— rentgenová difrakce</p> <p>Pro stanovení celkového kobaltu v doplňkové látce, v premixech, krmných směsích a krmných surovinách:</p> <p>— EN 15510 – optická (atomová) emisní spektrometrie s indukčně vázaným plazmatem (ICP-AES)</p> <p>nebo</p> <p>— CEN/TS 15621– optická (atomová) emisní spektrometrie s indukčně vázaným plazmatem (ICP-AES) po tlakovém rozkladu.</p>	prežvýkavci s funkčním bachorem, koňovití, zajícovití, hlodavci, býložravci, plazi a savci chovaní v zoologických zahradách	—	—	1 (celkem)	<p>1. Doplňková látka se do krmiva musí zapracovat ve formě premixu. Toto krmivo se uvádí na trh v podobě pelet.</p> <p>2. Ochranná opatření se přijmou podle vnitrostátních předpisů, kterými se provádějí právní předpisy EU pro zdraví a bezpečnost při práci, včetně směrnic 89/391/EHS, 89/656/EHS, 92/85/EHS a 98/24/ES a 2004/37/ES. Při manipulaci se používají příslušné ochranné rukavice a prostředky na ochranu dýchacích orgánů a očí podle směrnice 89/686/EHS.</p> <p>3. Prohlášení na etiketě doplňkové látky a premixu:</p> <p>— „Doporučuje se omezit přidávané množství kobaltu na 0,3 mg/kg kompletního krmiva. V této souvislosti je třeba přihlédnout k riziku vzniku nedostatku kobaltu v důsledku místních podmínek a ke konkrétnímu složení krmné dávky.“</p>	15. července 2023

Identifikační číslo doplňkové látky	Jméno držitele povolení	Doplňková látka	Složení, chemický vzorec, popis, analytická metoda	Druh nebo kategorie zvířat	Maximální stáří	Minimální obsah	Maximální obsah	Jiná ustanovení	Konec platnosti povolení
						Obsah prvku (Co) v mg/kg kompletního krmiva o obsahu vlhkosti 12 %			
			Pro stanovení distribuce velikosti částic: — ISO 13320:2009 – Analýza velikosti částic – metody laserové difrakce						

(1) Podrobné informace o analytických metodách lze získat na internetové stránce referenční laboratoře: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx.

(2) Úř. věst. L 183, 29.6.1989, s. 1.

(3) Úř. věst. L 393, 30.12.1989, s. 18.

(4) Úř. věst. L 348, 28.11.1992, s. 1.

(5) Úř. věst. L 131, 5.5.1998, s. 11.

(6) Úř. věst. L 399, 30.12.1989, s. 18.

(7) Úř. věst. L 158, 30.4.2004, s. 50.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 602/2013**ze dne 24. června 2013****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny ⁽²⁾, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit

paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení.

- (2) Paušální dovozní hodnota se vypočítá každý pracovní den v souladu s čl. 136 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, a přitom se zohlední proměnlivé denní údaje. Toto nařízení by proto mělo vstoupit v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 24. června 2013.

Za Komisi,
jménem předsedy,
Jerzy PLEWA

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MK	45,1
	TR	98,7
	ZZ	71,9
0707 00 05	MK	27,7
	TR	123,3
	ZZ	75,5
0709 93 10	MA	102,6
	TR	127,0
	ZZ	114,8
0805 50 10	AR	89,4
	BR	96,4
	TR	78,7
	ZA	140,2
	ZZ	101,2
0808 10 80	AR	173,6
	BR	122,2
	CL	133,2
	CN	71,7
	NZ	147,1
	US	156,1
	UY	165,4
	ZA	123,0
	ZZ	136,5
0809 10 00	IL	342,4
	TR	224,5
	ZZ	283,5
0809 29 00	TR	351,0
	ZZ	351,0
0809 30	TR	179,1
	ZZ	179,1
0809 40 05	CL	195,6
	IL	308,9
	ZA	404,4
	ZZ	303,0

⁽¹⁾ Klasifikace zemí podle nařízení Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ RADY 2013/306/SZBP

ze dne 24. června 2013

o prodloužení mandátu zvláštní zástupkyně Evropské unie pro Střední Asii

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 28, čl. 31 odst. 2 a článek 33 této smlouvy,

s ohledem na návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 25. června 2012 přijala Rada rozhodnutí 2012/328/SZBP⁽¹⁾ o jmenování paní Patricie FLOROVÉ zvláštní zástupkyní Evropské unie (dále jen „zvláštní zástupkyně EU“) pro Střední Asii. Její mandát má skončit dne 30. června 2013.

(2) Mandát zvláštní zástupkyně EU by měl být prodloužen o dalších dvanáct měsíců.

(3) Zvláštní zástupkyně EU bude vykonávat svůj mandát za situace, která se může zhoršit a která by mohla bránit v dosažení cílů vnější činnosti Unie stanovených v článku 21 Smlouvy,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Zvláštní zástupkyně Evropské unie

Mandát paní Patricie FLOROVÉ jako zvláštní zástupkyně Evropské unie pro Střední Asii se prodlužuje do 30. června 2014. Na návrh vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku (dále jen „vysoký představitel“) může být mandát zvláštní zástupkyně EU ukončen dříve, rozhodne-li tak Rada.

Článek 2

Cíle politiky

Mandát zvláštní zástupkyně EU vychází z cílů politiky Unie ve Střední Asii. Tyto cíle zahrnují:

a) podporu dobrých a úzkých vztahů mezi Uní a zeměmi Střední Asie na základě společných hodnot a zájmů stanovených v příslušných dohodách;

b) přispívání k posílení stability a spolupráce mezi zeměmi v regionu;

c) přispívání k posílení demokracie, právního státu, řádné správy věcí veřejných a dodržování lidských práv a základních svobod ve Střední Asii;

d) řešení hlavních hrozeb, zejména specifických problémů s přímými důsledky pro Evropu;

e) posílení účinnosti a viditelnosti působení Unie v oblasti, mimo jiné prostřednictvím užší spolupráce s jinými důležitými partnery a mezinárodními organizacemi, například s Organizací pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE) a OSN.

Článek 3

Mandát

1. K dosažení cílů politiky se zvláštní zástupkyni EU uděluje mandát:

a) podporovat celkovou politickou koordinaci Unie ve Střední Asii a přispívat k zajišťování soudržnosti vnější činnosti Unie v oblasti;

b) jménem vysokého představitele sledovat společně s Evropskou službou pro vnější činnost (ESVČ) a Komisí provádění strategie EU pro nové partnerství se Střední Asii, doplněné o následnou zprávu o pokroku při provádění strategie EU pro Střední Asii, podávat doporučení a pravidelně podávat zprávy příslušným útvarům Rady;

c) být nápomocna Radě při dalším rozvoji celkové politiky vůči Střední Asii;

d) pozorně sledovat politický vývoj ve Střední Asii prostřednictvím rozvoje a udržování úzkých kontaktů s vládami, parlamenty, orgány soudní moci, občanskou společností a hromadnými sdělovacími prostředky;

e) podporovat spolupráci Kazachstánu, Kyrgyzstánu, Tádžikistánu, Turkmenistánu a Uzbekistánu v regionálních otázkách společného zájmu;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 165, 26.6.2012, s. 59.

- f) rozvíjet vhodné kontakty a spolupráci s hlavními zainteresovanými činiteli v oblasti a se všemi příslušnými regionálními a mezinárodními organizacemi, včetně Šanghajske organizace pro spolupráci (SCO), Eurasijského hospodářského společenství (EURASEC), Konference o opatřeních pro interakci a budování důvěry v Asii (CICA), Organizace Smlouvy o kolektivní bezpečnosti (CSTO), Středoasijského regionálního programu hospodářské spolupráce (CAREC) a Středoasijského regionálního informačního a koordinačního centra (CARICC);
- g) přispívat k provádění politiky Unie v oblasti lidských práv, ve spolupráci se zvláštním zástupcem EU pro lidská práva, a obecných zásad EU pro lidská práva, zejména s ohledem na ženy a děti v oblastech zasažených konfliktem, a to především sledováním vývoje v tomto směru a reakcí na něj;
- h) v úzké spolupráci s OBSE přispívat k předcházení konfliktům a jejich řešení prostřednictvím rozvoje kontaktů s orgány a jinými místními činiteli, jako jsou nevládní organizace, politické strany, menšiny, náboženské skupiny a jejich vedení;
- i) přispívat k formulování aspektů společné zahraniční a bezpečnostní politiky souvisejících s energetickou bezpečností, bezpečností hranic, včetně boje proti drogám, hospodařením s vodními zdroji a se změnami životního prostředí a klimatu ve vztahu ke Střední Asii;
- j) podporovat regionální bezpečnost v rámci hranic Střední Asie poté, co začnou být stahovány jednotky mezinárodních bezpečnostních podpůrných sil (ISAF).

2. Zvláštní zástupkyně EU podporuje činnost vysokého představitele a udržuje přehled o všech činnostech Unie v regionu.

Článek 4

Provádění mandátu

1. Zvláštní zástupkyně EU provádí svůj mandát pod vedením vysokého představitele.
2. Politický a bezpečnostní výbor udržuje se zvláštní zástupkyní EU výsadní spojení a je pro ni hlavním orgánem pro styk s Radou. Politický a bezpečnostní výbor poskytuje zvláštní zástupkyni EU strategické a politické vedení v rámci jejího mandátu, aniž jsou dotčeny pravomoci vysokého představitele.
3. Zvláštní zástupkyně EU pracuje v úzké koordinaci s ESVČ a jejími příslušnými útvary.

Článek 5

Financování

1. Finanční referenční částka určená na krytí výdajů souvisejících s mandátem zvláštní zástupkyně EU v období od 1. července 2013 do 30. června 2014 činí 1 050 000 EUR.

2. Výdaje jsou spravovány v souladu s postupy a pravidly použitelnými na souhrnný rozpočet Unie.

3. Správa výdajů se řídí smlouvou mezi zvláštní zástupkyní EU a Komisí. Zvláštní zástupkyně EU za veškeré výdaje odpovídá Komisi.

Článek 6

Sestavení a složení týmu

1. V mezích svého mandátu a odpovídajících finančních prostředků, které má k dispozici, odpovídá zvláštní zástupkyně EU za sestavení týmu. Tento tým zahrnuje odborníky na konkrétní politické otázky podle požadavků mandátu. Zvláštní zástupkyně EU neprodleně informuje o složení týmu Radu a Komisi.

2. Členské státy, orgány Unie a ESVČ mohou navrhnout vyslání personálu ke zvláštní zástupkyni EU. Plat takto vyslaného personálu hradí dotyčný členský stát, dotyčný orgán Unie nebo ESVČ. Ke zvláštní zástupkyni EU mohou být rovněž přiděleni odborníci vyslaní členskými státy do orgánů Unie nebo do ESVČ. Mezinárodní smluvní pracovníci musí být státními příslušníky některého členského státu.

3. Veškerý vyslaný personál je nadále administrativně podřízen vysílajícímu členskému státu, vysílajícímu orgánu Unie nebo ESVČ a vykonává své povinnosti a jedná v zájmu mandátu zvláštní zástupkyně EU.

4. S cílem přispět k soudržnosti a souladu příslušných činností členů týmu zvláštní zástupkyně EU jsou tito pracovníci zařazeni do příslušných oddělení ESVČ nebo delegací či zastoupení Unie ve třetích zemích.

Článek 7

Výsady a imunity zvláštní zástupkyně EU a členů týmu zvláštní zástupkyně EU

Výsady, imunity a další záruky nezbytné pro završení a řádné působení mise zvláštní zástupkyně EU a členů jejího týmu se podle potřeby dohodnou s hostitelskými zeměmi. Členské státy a ESVČ poskytují k tomuto účelu veškerou nezbytnou podporu.

Článek 8

Bezpečnost utajovaných informací EU

Zvláštní zástupkyně EU a členové jejího týmu dodržují bezpečnostní zásady a minimální bezpečnostní normy zavedené rozhodnutím Rady 2011/292/EU ze dne 31. března 2011 o bezpečnostních pravidlech na ochranu utajovaných informací EU ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 141, 27.5.2011, s. 17.

Článek 9

Přístup k informacím a logistická podpora

1. Členské státy, Komise a generální sekretariát Rady zajistí, aby měla zvláštní zástupkyně EU přístup k veškerým důležitým informacím.
2. Logistickou podporu v regionu poskytují podle okolností delegace Unie nebo členské státy.

Článek 10

Bezpečnost

V souladu s politikou Unie pro bezpečnost personálu vyslaného mimo Unii při provádění operací podle hlavy V Smlouvy přijme zvláštní zástupkyně EU v souladu se svým mandátem a s ohledem na bezpečnostní situaci v oblasti své územní působnosti veškerá rozumně proveditelná opatření k zajištění bezpečnosti veškerého personálu, který je jí přímo podřízen, zejména tím, že

- a) na základě pokynů ESVC vypracuje bezpečnostní plán pro danou misi stanovící fyzická, organizační a procedurální bezpečnostní opatření pro danou misi, řízení bezpečných přesunů personálu do oblasti mise a uvnitř této oblasti, jakož i řízení bezpečnostních událostí, a dále pohotovostní plán a evakuační plán mise;
- b) zajistí, aby byl veškerý personál vyslaný mimo Unii pojištěn pro případ zvýšeného rizika, jak vyžaduje situace v oblasti mise;
- c) zajistí, aby všichni členové týmu zvláštní zástupkyně EU, kteří mají být vysláni mimo Unii, včetně najatého místního personálu, prošli před příjezdem nebo bezprostředně po příjezdu do oblasti mise náležitým bezpečnostním školením, a to na základě stupně rizika, který pro oblast mise určí ESVC;
- d) zajistí, aby byla provedena veškerá schválená doporučení vydaná na základě pravidelných posouzení bezpečnosti, a podává Radě, Komisi a vysokému představiteli písemné zprávy o provádění těchto doporučení a o dalších bezpečnostních otázkách v rámci zprávy o pokroku a zprávy o provádění mandátu.

Článek 11

Podávání zpráv

Zvláštní zástupkyně EU pravidelně podává ústní a písemné zprávy vysokému představiteli a Politickému a bezpečnostnímu výboru. Podle potřeby podává zprávy rovněž pracovním skupinám Rady. Pravidelné písemné zprávy jsou rozesílány prostřednictvím sítě COREU. Na doporučení vysokého představitele nebo Politického a bezpečnostního výboru může zvláštní

zástupkyně EU podávat zprávy Radě pro zahraniční věci. V souladu s článkem 36 Smlouvy může být zvláštní zástupkyně EU zapojena do informování Evropského parlamentu.

Článek 12

Koordinace

1. Zvláštní zástupkyně EU přispívá k jednotě, konzistentnosti a efektivitě opatření Unie a pomáhá zajišťovat, aby všechny nástroje Unie a opatření členských států byly uplatňovány konzistentním způsobem v zájmu dosažení cílů politiky Unie. Činnosti zvláštní zástupkyně EU jsou koordinovány s činnostmi Komise a rovněž s činnostmi zvláštního zástupce Evropské unie pro Afghánistán. Zvláštní zástupkyně EU pravidelně informuje mise členských států a delegace Unie.

2. Na místě jsou udržovány úzké styky s vedoucími delegací Unie a vedoucími misí členských států. Ti se snaží být zvláštní zástupkyně EU co nejvíce nápomocni při provádění mandátu. Zvláštní zástupkyně EU rovněž udržuje vztahy s dalšími mezinárodními a regionálními subjekty působícími na místě.

Článek 13

Pomoc ve vztahu k nárokům

Zvláštní zástupkyně EU a její zaměstnanci jsou nápomocni při poskytování informací při řešení veškerých nároků a závazků vyplývajících z mandátů předchozích zvláštních zástupců EU pro Střední Asii a poskytují k tomuto účelu administrativní pomoc a přístup k relevantním dokumentům.

Článek 14

Přezkum

Provádění tohoto rozhodnutí a jeho soulad s jinými iniciativami Unie v regionu podléhají pravidelnému přezkumu. Zvláštní zástupkyně EU předloží Radě, Komisi a vysokému představiteli do konce prosince roku 2013 zprávu o pokroku a na konci svého mandátu souhrnnou zprávu o provádění mandátu.

Článek 15

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

Použije se ode dne 1. července 2013.

V Lucemburku dne 24. června 2013.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

ROZHODNUTÍ RADY 2013/307/SZBP

ze dne 24. června 2013,

kterým se mění a prodlužuje mandát zvláštního zástupce Evropské unie pro jižní Středomoří

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 28, čl. 31 odst. 2 a článek 33 této smlouvy,

s ohledem na návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 18. července 2011 přijala Rada rozhodnutí 2011/424/SZBP⁽¹⁾ o jmenování pana Bernardina LEÓNA zvláštním zástupcem Evropské unie (dále jen „zvláštní zástupce EU“) pro jižní Středomoří. Jeho mandát má skončit dne 30. června 2013.
- (2) Mandát zvláštního zástupce EU by měl být prodloužen o dalších dvanáct měsíců.
- (3) Zvláštní zástupce EU bude vykonávat svůj mandát za situace, která se může zhoršit a která by mohla bránit v dosažení cílů vnější činnosti Unie stanovených v článku 21 Smlouvy,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1**Zvláštní zástupce Evropské unie**

Mandát pana Bernardina LEÓNA jako zvláštního zástupce Evropské unie pro jižní Středomoří se prodlužuje do 30. června 2014. Na návrh vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku (dále jen „vysoký představitel“) může být mandát zvláštního zástupce EU ukončen dříve, rozhodne-li tak Rada.

Článek 2**Cíle politiky**

Mandát zvláštního zástupce EU vychází z cílů politiky Unie pro jižní sousedství stanovených v prohlášeních Evropské rady ze dnů 4. února a 11. března 2011, v závěrech Evropské rady ze dnů 24. a 25. března 2011, v závěrech Rady ze dnů 21. února a 20. června a s ohledem na návrhy vysoké představitelky a Komise vyplývající z jejich prohlášení ze dnů 8. března a 25. května 2011.

Tyto cíle zahrnují:

- a) posílení politického dialogu Unie, což přispěje k partnerství a širším vztahům se zeměmi jižního Středomoří, zejména těmi, v nichž probíhá politická reforma a přechod k demokracii;

- b) přispění k reakci Unie na vývoj v zemích jižního Středomoří, v nichž probíhá politická reforma a přechod k demokracii, a zejména posílení demokracie a budování institucí, právního státu, řádné správy věcí veřejných, dodržování lidských práv a základních svobod, míru a regionální spolupráce, včetně evropské politiky sousedství a Unie pro Středomoří;
- c) posílení účinnosti, přítomnosti a viditelnosti Unie v oblasti a na příslušných mezinárodních fórech;
- d) navázání úzké spolupráce s důležitými místními partnery, jakož i mezinárodními a regionálními organizacemi, jako jsou Africká unie, Rada pro spolupráci arabských států v Zálivu, Organizace islámské spolupráce, Liga arabských států, Arabská maghrebská unie, příslušné mezinárodní finanční instituce, Organizace spojených národů a soukromý sektor.

Článek 3**Mandát**

K dosažení cílů politiky uvedených v článku 2 se zvláštnímu zástupci EU uděluje mandát:

- a) posilovat celkovou politickou úlohu Unie vůči zemím jižního Středomoří, zejména těm, v nichž probíhá politická reforma a přechod k demokracii, především podporou dialogu s vládami a mezinárodními organizacemi, jakož i s občanskou společností a jinými relevantními partnery, a propagací povědomí mezi partnery o přístupu Unie;
- b) udržovat úzké styky se všemi stranami, které se účastní procesu demokratické transformace v tomto regionu, napomáhat stabilizaci a usmíření při plném respektování místní odpovědnosti a přispívat k řešení krizí a předcházení jim;
- c) přispívat k lepší soudržnosti, souladu a koordinaci politik a opatření Unie a členských států ve vztahu k oblasti;
- d) přispívat k podpoře koordinace s mezinárodními partnery a organizacemi a regionální spolupráce. V koordinaci s Komisí a členskými státy napomáhat vysokému představiteli tím, že bude přispívat k úkolům pracovní skupiny pro jižní Středomoří a činit kroky navazující na její zasedání;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 188, 19.7.2011, s. 24.

e) přispívat k provádění politiky Unie v oblasti lidských práv v oblasti ve spolupráci se zvláštním zástupcem EU pro lidská práva, včetně obecných zásad EU pro lidská práva, zejména obecných zásad EU týkajících se dětí a ozbrojených konfliktů, a obecných zásad EU týkajících se násilí páchaného na ženách a dívkách a boje proti všem formám jejich diskriminace, jakož i politiky Unie týkající se žen, míru a bezpečnosti, mimo jiné prostřednictvím sledování vývoje v tomto ohledu, podávání zpráva a vypracovávání příslušných doporučení.

Článek 4

Provádění mandátů

1. Zvláštní zástupce EU provádí svůj mandát pod vedením vysokého představitele.

2. Politický a bezpečnostní výbor udržuje se zvláštním zástupcem EU výsadní spojení a je pro něho hlavním orgánem pro styk s Radou. Politický a bezpečnostní výbor poskytuje zvláštnímu zástupci EU strategické a politické vedení v rámci mandátu, aniž jsou dotčeny pravomoci vysokého představitele.

3. Zvláštní zástupce EU pracuje v úzké koordinaci s Evropskou službou pro vnější činnost (ESVČ) a jejími příslušnými útvary.

Článek 5

Financování

1. Finanční referenční částka určená na krytí výdajů souvisejících s mandátem zvláštního zástupce EU v období od 1. července 2013 do 30. června 2014 činí 945 000 EUR.

2. Výdaje jsou spravovány v souladu s postupy a pravidly použitelnými na souhrnný rozpočet Unie.

3. Správa výdajů se řídí smlouvou mezi zvláštním zástupcem EU a Komisí. Zvláštní zástupce EU za veškeré výdaje odpovídá Komisi.

Článek 6

Sestavení a složení týmu

1. V mezích svého mandátu a odpovídajících finančních prostředků, které má k dispozici, odpovídá zvláštní zástupce EU za sestavení týmu. Tento tým zahrnuje odborníky na konkrétní politické otázky podle požadavků mandátu. Zvláštní zástupce EU neprodleně informuje o složení týmu Radu a Komisi.

2. Členské státy, orgány Unie a ESVČ mohou navrhnout vyslání personálu ke zvláštnímu zástupci EU. Plat takto vyslaného personálu hradí dotyčný členský stát, dotyčný orgán Unie nebo ESVČ. Ke zvláštnímu zástupci EU mohou být rovněž přiděleni odborníci vyslaní členskými státy do orgánů Unie nebo do ESVČ. Mezinárodní smluvní pracovníci musí být státními příslušníky některého členského státu.

3. Veškerý vyslaný personál je nadále administrativně podřízen vysílajícímu členskému státu, vysílajícímu orgánu Unie nebo ESVČ a vykonává své povinnosti a jedná v zájmu mandátu zvláštního zástupce EU.

4. S cílem přispět k soudržnosti a souladu příslušných činností členů týmu zvláštního zástupce EU jsou tito pracovníci zařazeni do příslušných oddělení ESVČ nebo delegací Unie.

Článek 7

Výsady a imunity zvláštního zástupce EU a členů jeho týmu

Výsady, imunity a další záruky nezbytné pro završení a řádné působení mise zvláštního zástupce EU a členů jeho týmu se podle potřeby dohodnou s hostitelskými zeměmi. Členské státy a ESVČ poskytují k tomuto účelu veškerou nezbytnou podporu.

Článek 8

Bezpečnost utajovaných informací EU

Zvláštní zástupce EU a členové jeho týmu dodržují bezpečnostní zásady a minimální bezpečnostní normy zavedené rozhodnutím Rady 2011/292/EU ze dne 31. března 2011 o bezpečnostních pravidlech na ochranu utajovaných informací EU ⁽¹⁾.

Článek 9

Přístup k informacím a logistická podpora

1. Členské státy, Komise a generální sekretariát Rady zajistí, aby měl zvláštní zástupce EU přístup k veškerým důležitým informacím.

2. Logistickou podporu v regionu poskytují podle okolností delegace Unie nebo členské státy.

Článek 10

Bezpečnost

V souladu s politikou Unie pro bezpečnost personálu vyslaného mimo Unii při provádění operací podle hlavy V Smlouvy přijme zvláštní zástupce EU v souladu se svým mandátem a s ohledem na bezpečnostní situaci v oblasti své územní působnosti veškerá rozumně proveditelná opatření k zajištění bezpečnosti veškerého personálu, který je mu přímo podřízen, zejména tím, že

a) na základě pokynů ESVČ vypracuje bezpečnostní plán pro danou misi stanovící fyzická, organizační a procedurální bezpečnostní opatření pro danou misi, řízení bezpečných přesunů personálu do oblastí mise a uvnitř této oblasti, jakož i řízení bezpečnostních událostí, a dále pohotovostní plán a evakuační plán mise;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 141, 27.5.2011, s. 17.

- b) zajistí, aby byl veškerý personál vyslaný mimo Unii pojištěn pro případ zvýšeného rizika, jak vyžaduje situace v oblasti mise;
- c) zajistí, aby všichni členové týmu zvláštního zástupce EU, kteří mají být vysláni mimo Unii, včetně najatého místního personálu, prošli před příjezdem nebo bezprostředně po příjezdu do oblasti mise náležitým bezpečnostním školením, a to na základě stupně rizika, který pro oblast mise určí ESVČ;
- d) zajistí, aby byla provedena veškerá schválená doporučení vydaná na základě pravidelných posouzení bezpečnosti, a podává Radě, Komisi a vysokému představiteli písemné zprávy o provádění těchto doporučení a o dalších bezpečnostních otázkách v rámci zprávy v polovině období a zprávy o provádění mandátu.

Článek 11

Podávání zpráv

Zvláštní zástupce EU pravidelně podává ústní a písemné zprávy vysokému představiteli a Politickému a bezpečnostnímu výboru. Podle potřeby podává zprávy rovněž pracovním skupinám Rady. Pravidelné písemné zprávy jsou rozesílány prostřednictvím sítě COREU. Na doporučení vysokého představitele nebo Politického a bezpečnostního výboru může zvláštní zástupce EU podávat zprávy Radě pro zahraniční věci. V souladu s článkem 36 Smlouvy může být zvláštní zástupce EU zapojen do informování Evropského parlamentu.

Článek 12

Koordinace

1. Zvláštní zástupce EU přispívá k jednotnosti, důslednosti a účinnosti činnosti Unie a pomáhá zajišťovat, aby všechny nástroje Unie a činnosti členských států byly uplatňovány

konzistentním způsobem v zájmu dosažení cílů politiky Unie. Činnosti zvláštního zástupce EU jsou plně koordinovány s činnostmi členských států a Komise a podle potřeby i s činnostmi dalších zvláštních zástupců Evropské unie působících v oblasti. Zvláštní zástupce EU pravidelně informuje mise členských států a delegace Unie.

2. Na místě jsou udržovány úzké styky s vedoucími delegací Unie a vedoucími misí členských států, kteří se snaží být zvláštnímu zástupci EU co nejvíce nápomocni při provádění mandátu. Zvláštní zástupce EU rovněž udržuje vztahy s dalšími mezinárodními a regionálními subjekty působícími na místě.

Článek 13

Přezkum

Provádění tohoto rozhodnutí a jeho soulad s jinými iniciativami Unie v oblasti podléhají pravidelnému přezkumu. Zvláštní zástupce Unie předloží Radě, Komisi a vysokému představiteli do konce prosince roku 2013 zprávu o pokroku a na konci svého mandátu souhrnnou zprávu o provádění mandátu.

Článek 14

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

Použije se ode dne 1. července 2013.

V Lucemburku dne 24. června 2013.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

ROZHODNUTÍ RADY 2013/308/SZBP

ze dne 24. června 2013,

kterým se mění rozhodnutí 2012/642/SZBP o omezujících opatřeních vůči Bělorusku

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 15. října 2012 přijala Rada rozhodnutí 2012/642/SZBP⁽¹⁾ o omezujících opatřeních vůči Bělorusku.
- (2) Rada se domnívá, že za účelem usnadnění politického dialogu by měl být pozastaven zákaz vstupu na území Unie uložený panu Uladzimiru Uladzimirovičovi Makejovi podle čl. 3 odst. 1 rozhodnutí 2012/642/SZBP, a to na dobu, po kterou zastává pozici ministra zahraničních věcí Běloruské republiky. Toto pozastavení by mělo podléhat přezkumu podle čl. 8 odst. 2 rozhodnutí 2012/642/SZBP.
- (3) Rozhodnutí 2012/642/SZBP by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Článek 8 rozhodnutí 2012/642/SZBP se nahrazuje tímto:

„Článek 8

1. Opatření uvedená v čl. 3 odst. 1 se ve vztahu k panu Uladzimiru Uladzimiraviči Makejovi pozastavují na dobu, po kterou zastává pozici ministra zahraničních věcí Běloruské republiky.

2. Toto rozhodnutí se použije do dne 31. října 2013. Je průběžně přezkoumáváno. Pokud bude mít Rada za to, že jeho cílů nebylo dosaženo, může být odpovídajícím způsobem prodlouženo nebo změněno.“

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Lucemburku dne 24. června 2013.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 285, 17.10.2012, s. 1.

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 19. června 2013,

kterým se mění přílohy II, III a IV rozhodnutí 2006/168/ES, pokud jde o některé požadavky na veterinární osvědčení pro dovoz embryí skotu do Unie

(oznámeno pod číslem C(2013) 3704)

(Text s významem pro EHP)

(2013/309/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Rady 89/556/EHS ze dne 25. září 1989 o veterinárních otázkách obchodu s embryí skotu ve Společenství a dovozu těchto embryí ze třetích zemí⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 1 první pododstavec písm. b) uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutí Komise 2006/168/ES ze dne 4. ledna 2006, kterým se stanoví veterinární podmínky a požadavky na veterinární osvědčení pro dovoz embryí skotu do Společenství a kterým se ruší rozhodnutí 2005/217/ES⁽²⁾, stanoví v příloze I seznam třetích zemí, z nichž členské státy povolují dovoz embryí skotu (dále jen „embrya“). Stanoví také doplňkové záruky týkající se konkrétních nálezů zvířat, které mají určité třetí země uvedené v dané příloze poskytnout.
- (2) V rozhodnutí 2006/168/ES se rovněž stanoví, že členské státy povolují dovoz embryí, která jsou v souladu s veterinárními požadavky uvedenými ve vzorových veterinárních osvědčeních v přílohách II, III a IV uvedeného rozhodnutí.
- (3) Izrael je uveden v seznamu v příloze I rozhodnutí 2006/168/ES jako země, z níž je do Unie povolen dovoz embryí skotu získaných *in vivo* a embryí skotu vyprodukovaných *in vitro*. Nicméně v posledních letech nejsou o dovozu do Unie k dispozici žádné záznamy.
- (4) V listopadu 2012 Izrael oznámil Světové organizaci pro zdraví zvířat (OIE) první případy nodulární dermatitidy skotu u dojníc. V březnu 2013 Izrael oznámil OIE, že se nákaza nadále rozšiřuje směrem na jih a západ od původního ohniska a že již postihla více stád dojníc.
- (5) Nodulární dermatitida skotu je virová nákaza uvedená v příloze I směrnice Rady 92/119/EHS ze dne 17. prosince 1992, kterou se zavádějí obecná opatření Společenství pro tlumení některých nálezů zvířat a zvláštní opatření týkající se vezikulární choroby prasat⁽³⁾,

v seznamu chorob, jejichž výskyt musí být oznámen. Nodulární dermatitida skotu se v současnosti v Unii nevyskytuje.

- (6) V souladu s článkem 4.7.14 Kodexu zdraví suchozemských živočichů Světové organizace pro zdraví zvířat (OIE) je nodulární dermatitida skotu zařazena do kategorie 4, která uvádí nákazy či patogenní původce, u nichž z provedených studií vyplývá, že riziko přenosu prostřednictvím přenosu embryí nemusí být zanedbatelné, a to ani v případě, že je s embryí mezi odběrem a přenosem řádně zacházeno podle příručky Mezinárodní společnosti pro přenos embryí. Právní předpisy Unie týkající se obchodu s embryí skotu v Unii a jejich dovozu ze třetích zemí jsou v souladu s uvedenou příručkou.
- (7) Článek 11.12.10 Kodexu zdraví suchozemských živočichů Světové organizace pro zdraví zvířat (OIE) obsahuje doporučení pro dovoz embryí a oocytů skotu ze zemí považovaných za země infikované nodulární dermatitidou skotu.
- (8) V současné době neexistují žádné požadavky týkající se nodulární dermatitidy skotu ve vzorových veterinárních osvědčeních uvedených v přílohách II, III a IV rozhodnutí 2006/168/ES. Existuje proto riziko, že by nákaza mohla být dovozem embryí ze třetích zemí, kde se nodulární dermatitida skotu vyskytuje, zavlečena do Unie.
- (9) Je proto vhodné, aby veterinární požadavky týkající se nodulární dermatitidy skotu byly v souladu s doporučeními uvedenými v Kodexu zdraví suchozemských živočichů Světové organizace pro zdraví zvířat (OIE) zohledněny ve vzorových veterinárních osvědčeních uvedených v přílohách II, III a IV rozhodnutí 2006/168/ES.
- (10) Přílohy II, III a IV rozhodnutí 2006/168/ES by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny.
- (11) Aby nedošlo k narušení obchodu, mělo by být za určitých podmínek v přechodném období povoleno používání veterinárních osvědčení vydaných v souladu s rozhodnutím 2006/168/ES ve znění platném před zavedením změn na základě tohoto rozhodnutí.
- (12) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 302, 19.10.1989, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 57, 28.2.2006, s. 19.

⁽³⁾ Úř. věst. L 62, 15.3.1993, s. 69.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Přílohy II, III a IV rozhodnutí 2006/168/ES se nahrazují zněním uvedeným v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Po přechodné období do 1. září 2013 budou členské státy nadále povolovat dovoz zásilek embryí skotu ze třetích zemí, které jsou doprovázeny veterinárním osvědčením vydaným nejpozději 31. července 2013 v souladu se vzory stanovenými v přílohách II, III a IV rozhodnutí 2006/168/ES ve znění platném před zavedením změn na základě tohoto rozhodnutí.

Článek 3

Toto rozhodnutí se použije ode dne 1. srpna 2013.

Článek 4

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 19. června 2013.

Za Komisi
Tonio BORG
člen Komise

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA II

Vzorové veterinární osvědčení pro dovoz embryí skotu získaných *in vivo*, která byla odebrána v souladu se směrnicí Rady 89/556/EHS

ZEMĚ

Veterinární osvědčení do EU

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce	I.1 Odesílatel Název Adresa Tel.		I.2 Číslo jednací osvědčení		I.2.a			
			I.3 Příslušný ústřední orgán					
			I.4 Příslušný místní orgán					
	I.5 Příjemce Název Adresa PSČ Tel.		I.6 Osoba zodpovědná za zásilku v EU Jméno Adresa PSČ Tel.					
	I.7 Země původu	Kód ISO	I.8 Region původu	Kód	I.9 Země určení	Kód ISO	I.10 Region určení	Kód
	I.11 Místo původu Název Adresa Název Adresa Název Adresa		Číslo schválení Číslo schválení Číslo schválení		I.12 Místo určení Název Adresa PSČ			
	I.13 Místo nakládky				I.14 Datum odjezdu			
	I.15 Dopravní prostředek Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Vagon <input type="checkbox"/> Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/> Identifikace Odkaz na dokument				I.16 Vstupní stanoviště hraniční kontroly EU			
					I.17			
	I.18 Popis zboží				I.19 Kód zboží (kód HS) 05 11 99 85			
						I.20 Množství		
I.21						I.22 Počet balení		
I.23 Číslo plomby/kontejneru						I.24		
I.25 Zboží osvědčené pro: Umělé rozmnožování <input type="checkbox"/>								
I.26 Pro tranzit přes EU do třetí země <input type="checkbox"/> Třetí země Kód ISO				I.27 Pro dovoz nebo příjem do EU <input type="checkbox"/>				
I.28 Identifikace zboží								
Druh (vědecký název)		Plemeno	Kategorie	Totožnost dárkyně	Datum odběru	Datum zmrazení	Číslo schválení týmu	Množství

ZEMĚ		Embrya skotu získaná <i>In vivo</i>	
II. Zdravotní informace		II.a Číslo jednacích osvědčení	II.b
Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař v, potvrzuji, že: (<i>vyvážející země</i>) ⁽²⁾			
Část II: Osvědčení	II.1 Embrya určená pro vývoz:		
	II.1.1 byla odebrána ve vyvážející zemi, která podle úředních zjištění:		
	II.1.1.1 byla během 12 měsíců bezprostředně před odběrem embryí prostá moru skotu;		
	(¹) <i>bud'</i> [II.1.1.2 byla během 12 měsíců bezprostředně před odběrem embryí prostá slintavky a kulhavky a nodulární dermatitidy skotu a neprováděla v uvedeném období očkování proti slintavce a kulhavce nebo nodulární dermatitidě skotu;]		
	(¹) <i>nebo</i> [II.1.1.2 nebyla během 12 měsíců bezprostředně před odběrem embryí prostá slintavky a kulhavky nebo nodulární dermatitidy skotu nebo prováděla v uvedeném období očkování proti slintavce a kulhavce nebo nodulární dermatitidě skotu, a:		
	— u embryí nedošlo k penetraci <i>zona pellucida</i> ,		
	— embrya byla nejméně po dobu 30 dní bezprostředně po odběru skladována ve schválených podmínkách,		
	— dárkyně pocházejí z hospodářství, ve kterých žádné zvíře nebylo očkováno proti slintavce a kulhavce nebo nodulární dermatitidě skotu během 30 dní před odběrem a žádné zvíře vnímavých druhů nevykazovalo klinické příznaky slintavky a kulhavky nebo nodulární dermatitidy skotu během 30 dní před odběrem embryí a nejméně 30 dní po odběru embryí;]		
	II.1.2 byla odebrána týmem pro odběr embryí ⁽³⁾ , který:		
	— byl schválen v souladu s přílohou A kapitolou I směrnice 89/556/EHS,		
— provedl odběr, ošetření, skladování a přepravu embryí v souladu s přílohou A kapitolou II směrnice 89/556/EHS,			
— je nejméně dvakrát ročně kontrolován úředním veterinárním lékařem;			
II.1.3 byla odebrána a ošetřena v prostorách nacházejících se ve středu oblasti o poloměru nejméně 10 km, v níž se podle úředních zjištění nevyskytl žádný případ slintavky a kulhavky, epizootického hemoragického onemocnění, vezikulární stomatitidy, horečky Údolí Rift, plicní nákazy skotu nebo nodulární dermatitidy skotu, a to během 30 dní bezprostředně před odběrem a do doby odeslání do Unie v případě čerstvých embryí, nebo během 30 dní po odběru v případě embryí, která byla v souladu s bodem II.1.1.2 povinně skladována po dobu nejméně 30 dní;			
II.1.4 po dobu 30 dní po odběru, anebo v případě čerstvých embryí až do dne jejich odeslání do Unie, byla embrya určená pro vývoz skladována v prostorách nacházejících se ve středu oblasti o poloměru nejméně 10 km, v níž se podle úředních zjištění nevyskytl žádný případ slintavky a kulhavky, vezikulární stomatitidy, horečky Údolí Rift, plicní nákazy skotu nebo nodulární dermatitidy skotu;			
II.1.5 byla odebrána od dárkyň, které:			
II.1.5.1 se během 30 dní bezprostředně před odběrem nacházely v prostorách nacházejících se ve středu oblasti o poloměru nejméně 10 km, v níž se podle úředních zjištění nevyskytl žádný případ slintavky a kulhavky, katarální horečky ovcí, epizootického hemoragického onemocnění, vezikulární stomatitidy, horečky Údolí Rift, plicní nákazy skotu nebo nodulární dermatitidy skotu;			
II.1.5.2 v den odběru nevykazovaly žádné klinické příznaky nákazy;			
II.1.5.3 šest měsíců bezprostředně před odběrem pobývaly na území vyvážející země v nejvýše dvou stádech:			
— která podle úředních zjištění byla během uvedené doby prostá tuberkulózy,			
— která podle úředních zjištění byla během uvedené doby prostá brucelózy,			
— která byla prostá enzootické leukózy skotu nebo v nichž v předchozích třech letech žádné zvíře nevykazovalo klinické příznaky enzootické leukózy skotu,			
— v nichž žádné zvíře v předchozích 12 měsících nevykazovalo klinické příznaky infekční rhinotracheitidy skotu/infekční pustulární vulvovaginitidy;			
II.1.6 embrya určená pro vývoz byla počata prostřednictvím umělé inseminace za použití spermatu pocházejícího ze středisek pro odběr nebo skladování spermatu schválených pro účely odběru, zpracování a/nebo skladování spermatu příslušným orgánem třetí země nebo její části uvedených v příloze I prováděcího rozhodnutí 2011/630/EU ⁽⁴⁾ nebo příslušným orgánem členského státu.			

ZEMĚ

Embrya skotu získaná *in vivo*

II. Zdravotní informace	II.a. Číslo jednacích osvědčení	II.b.
<p>Poznámky</p> <p>Část I:</p> <p>Kolona I.6: <i>Osoba odpovědná za zásilku v EU:</i> tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit.</p> <p>Kolona I.11: <i>Místo původu</i> označuje tým pro odběr embryí, odkud jsou embrya odesílána do Unie a který je v souladu s čl. 8 odst. 2 směrnice 89/556/EHS uveden v seznamu na internetových stránkách Komise: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm.</p> <p>Kolona I.22: <i>Počet balení</i> musí odpovídat počtu kontejnerů.</p> <p>Kolona I.23: Uvede se označení kontejneru a číslo plomby.</p> <p>Kolona I.26: Vyplňte podle toho, jedná-li se o osvědčení pro tranzit nebo pro dovoz.</p> <p>Kolona I.27: Vyplňte podle toho, jedná-li se o osvědčení pro tranzit nebo pro dovoz.</p> <p>Kolona I.28: <i>Druh:</i> Uved'te podle situace „<i>Bos taurus</i>“, „<i>Bison bison</i>“ nebo „<i>Bubalus bubalis</i>“.</p> <p><i>Kategorie:</i> Uved'te „embrya získaná <i>in vivo</i>“.</p> <p><i>Totožnost dárkyně</i> musí odpovídat úřední identifikaci zvířete.</p> <p><i>Datum odběru</i> musí být uvedeno v následujícím tvaru: dd/mm/rrrr</p> <p><i>Číslo schválení týmu:</i> musí odpovídat týmu pro odběr embryí, který embrya odebral, ošetřil a skladoval a který je v souladu s čl. 8 odst. 2 směrnice 89/556/EHS uveden v seznamu na internetových stránkách Komise: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm.</p> <p>Část II:</p> <p>(¹) Nehodící se škrtněte.</p> <p>(²) Pouze třetí země uvedené v příloze I rozhodnutí 2006/168/ES.</p> <p>(³) Pouze týmy pro odběr embryí, které jsou v souladu s čl. 8 odst. 2 směrnice 89/556/EHS uvedeny v seznamu na internetových stránkách Komise: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm.</p> <p>(⁴) Úř. věst. L 247, 24.9.2011, s. 32.</p> <p>— Barva podpisu a razítka se musí lišit od barvy tisku.</p>		
<p>Úřední veterinární lékař</p> <p>Jméno (hůlkovým písmem):</p> <p>Datum:</p> <p>Razítko:</p> <p>Kvalifikace a titul:</p> <p>Podpis:</p>		

PŘÍLOHA III

Vzorové veterinární osvědčení pro dovoz embryí skotu vyprodukovaných *in vitro*, která byla počata za použití spermatu splňujícího požadavky směrnice Rady 88/407/EHS

ZEMĚ

Veterinární osvědčení do EU

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce	I.1 Odesílatel Název Adresa Tel.				I.2 Číslo jednací osvědčení		I.2.a					
					I.3 Příslušný ústřední orgán							
					I.4 Příslušný místní orgán							
	I.5 Příjemce Název Adresa PSČ Tel.				I.6 Osoba zodpovědná za zásilku v EU Jméno Adresa PSČ Tel.							
	I.7 Země původu		Kód ISO	I.8 Region původu		Kód	I.9 Země určení		Kód ISO	I.10 Region určení		Kód
	I.11 Místo původu Název Adresa Název Adresa Název Adresa				Číslo schválení Číslo schválení Číslo schválení				I.12 Místo určení Název Adresa PSČ			
	I.13 Místo nakládky				I.14 Datum odjezdu							
	I.15 Dopravní prostředek Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Vagon <input type="checkbox"/> Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/> Identifikace Odkaz na dokument				I.16 Vstupní stanoviště hraniční kontroly EU				I.17			
	I.18 Popis zboží				I.19 Kód zboží (kód HS) 05 11 99 85				I.20 Množství			
	I.21				I.22 Počet balení							
I.23 Číslo plomby/kontejneru				I.24								
I.25 Zboží osvědčené pro: Umělé rozmnožování <input type="checkbox"/>				I.26 Pro tranzit přes EU do třetí země <input type="checkbox"/>				I.27 Pro dovoz nebo příjem do EU <input type="checkbox"/>				
Třetí země				Kód ISO								
I.28 Identifikace zboží												
Druh (vědecký název)		Plemeno	Kategorie	Totožnost dárkyně	Totožnost dárce	Datum zmrazení	Číslo schválení týmu	Množství				

ZEMĚ

Embrya skotu vyprodukovaná *in vitro*

		II.a Číslo jednací osvědčení	II.b	
Část II: Osvědčení	II.	Zdravotní informace		
		Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař v , potvrzuji, že: (<i>vyvážející země</i>) ⁽²⁾		
	II.1	Embrya určená pro vývoz:		
	II.1.1	byla vyprodukována ve vyvážející zemi, která podle úředních zjištění:		
	II.1.1.1	byla po dobu 12 měsíců bezprostředně před produkcí embryí prostá moru skotu;		
	(¹) <i>bud'</i>	II.1.1.2	byla během 12 měsíců bezprostředně před produkcí embryí prostá slintavky a kulhavky a nodulární dermatitidy skotu a neprováděla v uvedeném období očkování proti slintavce a kulhavce nebo nodulární dermatitidě skotu.];	
	(¹) <i>nebo</i>	II.1.1.2	nebyla během 12 měsíců bezprostředně před produkcí embryí prostá slintavky a kulhavky nebo nodulární dermatitidy skotu nebo prováděla v uvedeném období očkování proti slintavce a kulhavce nebo nodulární dermatitidě skotu, a:	
			— embrya byla vyprodukována bez penetrace <i>zona pellucida</i> ,	
			— embrya byla nejméně po dobu 30 dní bezprostředně po produkci skladována ve schválených podmínkách,	
			— dárkyně pocházejí z hospodářství, ve kterých žádné zvíře nebylo očkováno proti slintavce a kulhavce nebo nodulární dermatitidě skotu během 30 dní před odběrem a žádné zvíře vnímavých druhů nevykazovalo klinické příznaky slintavky a kulhavky nebo nodulární dermatitidy skotu během 30 dní před odběrem oocytů a nejméně 30 dní po odběru oocytů.];	
II.1.2	byla vyprodukována týmem pro produkci embryí ⁽³⁾ , který:			
		— byl schválen v souladu s přílohou A kapitolou I směrnice 89/556/EHS,		
		— provedl produkci, ošetření, skladování a přepravu v souladu s přílohou A kapitolou II směrnice 89/556/EHS,		
		— je nejméně dvakrát ročně kontrolován úředním veterinárním lékařem.		
II.2	Oocytů použité při produkci embryí určených pro vývoz byly odebrány v prostorách nacházejících se ve středu oblasti o poloměru nejméně 10 km, v níž se podle úředních zjištění nevyskytl žádný případ slintavky a kulhavky, epizootického hemoragického onemocnění, vezikulární stomatitidy, horečky Údolí Rift, plicní nákazy skotu nebo nodulární dermatitidy skotu, a to během 30 dní bezprostředně před odběrem a až do dne odeslání do Unie v případě čerstvých embryí, nebo během 30 dní po odběru v případě embryí, která byla v souladu s bodem II.1.1.2 povinně skladována po dobu nejméně 30 dní.			
II.3	Po dobu 30 dní po odběru oocytů, anebo v případě čerstvých embryí až do dne odeslání, byla embrya určená pro vývoz skladována v prostorách nacházejících se ve středu oblasti o poloměru nejméně 10 km, v níž se podle úředních zjištění nevyskytl žádný případ slintavky a kulhavky, vezikulární stomatitidy, horečky Údolí Rift, plicní nákazy skotu nebo nodulární dermatitidy skotu.			
II.4	Dárkyně oocytů použitých k produkci embryí určených pro vývoz:			
II.4.1	se během 30 dní bezprostředně před odběrem oocytů nacházely v prostorách nacházejících se ve středu oblasti o poloměru nejméně 10 km, v níž se podle úředních zjištění nevyskytl žádný případ slintavky a kulhavky, katarální horečky ovcí, epizootického hemoragického onemocnění, vezikulární stomatitidy, horečky Údolí Rift, plicní nákazy skotu nebo nodulární dermatitidy skotu;			
II.4.2	v den odběru nevykazovaly žádné klinické příznaky nákazy;			
II.4.3	šest měsíců bezprostředně před odběrem pobývaly na území vyvážející země v nejvýše dvou stádech:			
		— která podle úředních zjištění byla během uvedené doby prostá tuberkulózy,		
		— která podle úředních zjištění byla během uvedené doby prostá brucelózy,		
		— která byla prostá enzootické leukózy skotu nebo v nichž v předchozích třech letech žádné zvíře nevykazovalo klinické příznaky enzootické leukózy skotu,		
		— v nichž žádné zvíře v předchozích 12 měsících nevykazovalo klinické příznaky infekční rhinotracheitidy skotu/infekční pustulární vulvovaginitidy;		
(¹) <i>bud'</i>	II.4.4	byly drženy v zemi nebo oblasti prosté viru katarální horečky ovcí po dobu nejméně 60 dní před odběrem a během odběru oocytů.];		

ZEMĚ

Embrya skotu vyprodukovaná *in vitro*

II.	Zdravotní informace	II.a Číslo jednacích osvědčení	II.b
(1) nebo	[II.4.4 byly drženy během období sezonně prostého vektorů viru katarální horečky ovcí nebo chráněny před těmito vektory po dobu nejméně 60 dní před odběrem a během odběru oocytů a embrya byla vyprodukována bez penetrace <i>zona pellucida</i> , s výjimkou případů, kdy dárkyně v období mezi 21 a 60 dny po odběru podstoupily s negativními výsledky sérologické vyšetření ke zjištění protilátek proti skupině viru katarální horečky ovcí, provedené podle Příručky norem pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata Světové organizace pro zdraví zvířat, a embrya byla skladována nejméně po dobu 30 dní;]		
(1) nebo	[II.4.4 podstoupily mezi 21 a 60 dny po odběru s negativními výsledky sérologické vyšetření ke zjištění protilátek proti skupině viru katarální horečky ovcí, provedené podle Příručky norem pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata Světové organizace pro zdraví zvířat, a embrya byla skladována nejméně po dobu 30 dní;]		
(1) nebo	[II.4.4 podstoupily s negativními výsledky vyšetření na určení původce, provedené podle Příručky norem pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata Světové organizace pro zdraví zvířat na vzorku krve odebrané v den odběru nebo v den porážky, přičemž ve druhém případě byla embrya vyprodukována bez penetrace <i>zona pellucida</i> .]		
II.5.	Embrya určená pro vývoz byla počata prostřednictvím oplodnění <i>in vitro</i> za použití spermatu pocházejícího ze středisek pro odběr nebo skladování spermatu (4):		
(1) buď	[II.5.1 schválených v souladu s čl. 5 odst. 1 směrnice 88/407/EHS a nacházejících se v členském státě Evropské unie, přičemž sperma splňuje požadavky směrnice 88/407/EHS.]		
(1) nebo	[II.5.1 schválených v souladu s čl. 9 odst. 1 směrnice 88/407/EHS a nacházejících se ve třetí zemi nebo její části uvedené v příloze I prováděcího rozhodnutí 2011/630/EU, přičemž sperma splňuje požadavky přílohy II části 1 oddílu A uvedeného rozhodnutí.]		
Poznámky			
Část I:			
Kolonka I.6: <i>Osoba odpovědná za zásilku v EU:</i> tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit.			
Kolonka I.11: <i>Místo původu</i> označuje tým pro produkci embryí, odkud jsou embrya odesílána do Unie a který je v souladu s čl. 8 odst. 2 směrnice 89/556/EHS uveden v seznamu na internetových stránkách Komise: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm .			
Kolonka I.22: <i>Počet balení</i> musí odpovídat počtu kontejnerů.			
Kolonka I.23: Uvede se označení kontejneru a číslo plomby.			
Kolonka I.26: Vyplňte podle toho, jedná-li se o osvědčení pro tranzit nebo pro dovoz.			
Kolonka I.27: Vyplňte podle toho, jedná-li se o osvědčení pro tranzit nebo pro dovoz.			
Kolonka I.28: <i>Druh:</i> Uved'te podle situace „ <i>Bos taurus</i> “, „ <i>Bison bison</i> “ nebo „ <i>Bubalus bubalis</i> “.			
<i>Kategorie:</i> Uved'te „embrya vyprodukovaná <i>in vitro</i> “.			
<i>Totožnost dárkyně</i> musí odpovídat úřední identifikaci zvířete.			
<i>Totožnost dárců</i> musí odpovídat úřední identifikaci zvířete.			
<i>Datum zmrazení</i> musí být uvedeno v následujícím tvaru: dd/mm/yyyy			
<i>Číslo schválení týmu:</i> musí odpovídat týmu pro produkci embryí, který embrya vyprodukoval, ošetřil a skladoval a který je v souladu s čl. 8 odst. 2 směrnice 89/556/EHS uveden v seznamu na internetových stránkách Komise: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm			
Část II:			
(1) Nehodící se škrtněte.			
(2) Pouze třetí země uvedené v příloze I rozhodnutí 2006/168/ES.			
(3) Pouze týmy pro produkci embryí, které jsou v souladu s čl. 8 odst. 2 směrnice 89/556/EHS uvedeny v seznamu na internetových stránkách Komise: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm .			
(4) Pouze střediska pro odběr spermatu, která jsou v souladu s čl. 5 odst. 2 a čl. 9 odst. 2 směrnice 88/407/EHS uvedena v seznamu na internetových stránkách Komise: http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm ; http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm			
— Barva podpisu a razítka se musí lišit od barvy tisku.			

ZEMĚ**Embrya skotu vyprodukovaná *in vitro***

II. Zdravotní informace	II.a Číslo jednací osvědčení	II.b
<p>Úřední veterinární lékař</p> <p>Jméno (hůlkovým písmem):</p> <p>Datum:</p> <p>Razítko:</p> <p>Kvalifikace a titul:</p> <p>Podpis:</p>		

PŘÍLOHA IV

Vzorové veterinární osvědčení pro dovoz embryí skotu vyprodukovaných *in vitro*, která byla počata za použití spermatu pocházejícího ze středisek pro odběr nebo skladování spermatu schválených příslušným orgánem vyvážející země

ZEMĚ				Veterinární osvědčení do EU				
Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce	I.1 Odesílatel Název Adresa Tel.			I.2 Číslo jednací osvědčení		I.2.a		
				I.3 Příslušný ústřední orgán				
				I.4 Příslušný místní orgán				
	I.5 Příjemce Název Adresa PSČ Tel.			I.6 Osoba zodpovědná za zásilku v EU Jméno Adresa PSČ Tel.				
	I.7 Země původu	Kód ISO	I.8 Region původu	Kód	I.9 Země určení	Kód ISO	I.10 Region určení	Kód
	I.11 Místo původu Název Adresa Číslo schválení Název Adresa Číslo schválení Název Adresa Číslo schválení			I.12 Místo určení Název Adresa PSČ				
	I.13 Místo nakládky			I.14 Datum odjezdu				
	I.15 Dopravní prostředek Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Vagon <input type="checkbox"/> Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/> Identifikace Odkaz na dokument			I.16 Vstupní stanoviště hraniční kontroly EU I.17				
	I.18 Popis zboží				I.19 Kód zboží (kód HS) 05 11 99 85		I.20 Množství	
	I.21				I.22 Počet balení			
I.23 Číslo plomby/kontejneru				I.24				
I.25 Zboží osvědčené pro: Umělé rozmnožování <input type="checkbox"/>								
I.26 Pro tranzit přes EU do třetí země <input type="checkbox"/> Třetí země Kód ISO			I.27 Pro dovoz nebo příjem do EU <input type="checkbox"/>					
I.28 Identifikace zboží Druh (vědecký název) Plemeno Kategorie Totožnost dárkyně Totožnost dárců Datum zmrazení Číslo schválení týmu Množství								

ZEMĚ

Embrya skotu vyprodukovaná *in vitro* za použití spermatu ze středisek pro sperma schválených vyvážející zemí

II.	Zdravotní informace	II.a Číslo jednacích osvědčení	II.b.
	Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař v, potvrzuji, že: (<i>vyvážející země</i>) ⁽²⁾		
II.1	Embrya určená pro vývoz		
II.1.1	byla vyprodukována ve vyvážející zemi, která podle úředních zjištění:		
II.1.1.1	byla během 12 měsíců bezprostředně před produkcí embryí prostá moru skotu;		
(1) <i>bud'</i>	[II.1.1.2 byla během 12 měsíců bezprostředně před produkcí embryí prostá slintavky a kulhavky a nodulární dermatitidy skotu a neprováděla v uvedeném období očkování proti slintavce a kulhavce nebo nodulární dermatitidě skotu;]		
(1) <i>nebo</i>	[II.1.1.2 nebyla během 12 měsíců bezprostředně před produkcí embryí prostá slintavky a kulhavky nebo nodulární dermatitidy skotu nebo prováděla v uvedeném období očkování proti slintavce a kulhavce nebo nodulární dermatitidě skotu, a:		
	— embrya byla vyprodukována bez penetrace <i>zona pellucida</i> ,		
	— embrya byla nejméně po dobu 30 dní bezprostředně po produkci skladována ve schválených podmínkách,		
	— dárkyně pocházejí z hospodářství, ve kterých žádné zvíře nebylo očkováno proti slintavce a kulhavce nebo nodulární dermatitidě skotu během 30 dní před odběrem a žádné zvíře vnímavých druhů nevykazovalo klinické příznaky slintavky a kulhavky nebo nodulární dermatitidy skotu během 30 dní před odběrem oocytů a nejméně 30 dní po odběru oocytů;]		
II.1.2	byla vyprodukována týmem pro produkci embryí ⁽³⁾ , který:		
	— byl schválen v souladu s přílohou A kapitolou I směrnice 89/556/EHS,		
	— provedl produkci, ošetření, skladování a přepravu embryí v souladu s přílohou A kapitolou II směrnice 89/556/EHS,		
	— je nejméně dvakrát ročně kontrolován úředním veterinárním lékařem.		
II.2	Oocyty použité při produkci embryí určených pro vývoz byly odebrány v prostorách nacházejících se ve středu oblasti o poloměru nejméně 10 km, v níž se podle úředních zjištění nevyskytl žádný případ slintavky a kulhavky, epizootického hemoragického onemocnění, vezikulární stomatitidy, horečky Údolí Rift, plicní nákazy skotu nebo nodulární dermatitidy skotu, a to během 30 dní bezprostředně před odběrem a až do dne odeslání do Unie v případě čerstvých embryí, nebo během 30 dní po odběru v případě embryí, která byla v souladu s bodem II.2.2 povinně skladována po dobu nejméně 30 dní.		
II.3	Po dobu 30 dní po odběru oocytů, anebo v případě čerstvých embryí až do dne odeslání, byla embrya určená pro vývoz skladována v prostorách nacházejících se ve středu oblasti o poloměru nejméně 10 km, v níž se podle úředních zjištění nevyskytl žádný případ slintavky a kulhavky, vezikulární stomatitidy, horečky Údolí Rift, plicní nákazy skotu nebo nodulární dermatitidy skotu.		
II.4	Dárkyně oocytů použitých k produkci embryí určených pro vývoz:		
II.4.1	se během 30 dní bezprostředně před odběrem oocytů nacházely v prostorách, kde se v okruhu nejméně 10 km podle úředních zjištění nevyskytl žádný případ slintavky a kulhavky, katarální horečky ovcí, epizootického hemoragického onemocnění, vezikulární stomatitidy, horečky Údolí Rift, plicní nákazy skotu nebo nodulární dermatitidy skotu;		
II.4.2	v den odběru nevykazovaly žádné klinické příznaky nákazy;		
II.4.3	šest měsíců bezprostředně před odběrem pobývaly na území vyvážející země v nejvýše dvou stádech:		
	— která podle úředních zjištění byla během uvedené doby prostá tuberkulózy,		
	— která podle úředních zjištění byla během uvedené doby prostá brucelózy,		
	— která byla prostá enzootické leukózy skotu, nebo v nichž v předchozích třech letech žádné zvíře nevykazovalo klinické příznaky enzootické leukózy skotu,		
	— v nichž žádné zvíře v předchozích 12 měsících nevykazovalo klinické příznaky infekční rhinotracheitidy skotu/infekční pustulární vulvovaginitidy;		
(1) <i>bud'</i>	[II.4.4 byly drženy v zemi nebo oblasti prosté viru katarální horečky ovcí po dobu nejméně 60 dní před odběrem a během odběru oocytů;]		

ZEMĚ		Embrya skotu vyprodukovaná <i>in vitro</i> za použití spermatu ze středisek pro sperma schválených vyvážející zemí	
II.	Zdravotní informace	II.a Číslo jednacích osvědčení	II.b
(¹)	<i>nebo</i> [II.4.4 byly drženy během období sezónně prostého vektorů viru katarální horečky ovcí nebo chráněny před těmito vektory po dobu nejméně 60 dní před odběrem a během odběru oocytů a embrya byla vyprodukována bez penetrace zona pellucida, s výjimkou případů, kdy dárkyně v období mezi 21 a 60 dny po odběru podstoupily s negativními výsledky sérologické vyšetření ke zjištění protilátek proti skupině viru katarální horečky ovcí, provedené podle Příručky norem pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata Světové organizace pro zdraví zvířat, a embrya byla skladována nejméně po dobu 30 dní.]		
(¹)	<i>nebo</i> [II.4.4 podstoupily mezi 21 a 60 dny po odběru s negativními výsledky sérologické vyšetření ke zjištění protilátek proti skupině viru katarální horečky ovcí, provedené podle Příručky norem pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata Světové organizace pro zdraví zvířat, a embrya byla skladována nejméně po dobu 30 dní.]		
(¹)	<i>nebo</i> [II.4.4 podstoupily s negativními výsledky vyšetření na určení původce, provedené podle Příručky norem pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata Světové organizace pro zdraví zvířat na vzorku krve odebrané v den odběru nebo v den porážky, přičemž ve druhém případě byla embrya vyprodukována bez penetrace zona pellucida.]		
II.5	Embrya určená pro vývoz byla počata prostřednictvím oplodnění <i>in vitro</i> za použití spermatu pocházejícího ze středisek pro odběr nebo skladování spermatu schválených pro účely odběru, zpracování a/nebo skladování spermatu příslušným orgánem třetí země nebo její části uvedených v příloze I prováděcího rozhodnutí 2011/630/EU (⁴) nebo příslušným orgánem členského státu.		
Poznámky			
V souladu s čl. 3 písm. a) směrnice 89/556/EHS nemohou být embrya skotu vyprodukovaná <i>in vitro</i> za použití spermatu pocházejícího ze středisek pro sperma schválených vyvážející zemí a dovezená za podmínek stanovených v tomto osvědčení předmětem obchodu uvnitř Unie.			
Část I:			
Kolonka I.6: <i>Osoba odpovědná za zásilku v EU: tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit.</i>			
Kolonka I.11: <i>Místo původu</i> označuje tým pro produkci embryí, odkud jsou embrya odesílána do Unie a který je v souladu s čl. 8 odst. 2 směrnice 89/556/EHS uveden v seznamu na internetových stránkách Komise: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm .			
Kolonka I.22: <i>Počet balení</i> musí odpovídat počtu kontejnerů.			
Kolonka I.23: Uvede se označení kontejneru a číslo plomby.			
Kolonka I.26: Vyplňte podle toho, jedná-li se o osvědčení pro tranzit nebo pro dovoz.			
Kolonka I.27: Vyplňte podle toho, jedná-li se o osvědčení pro tranzit nebo pro dovoz.			
Kolonka I.28: <i>Druh</i> : Uved'te podle situace „ <i>Bos taurus</i> “, „ <i>Bison bison</i> “ nebo „ <i>Bubalus bubalis</i> “.			
<i>Kategorie</i> : Uved'te „embrya vyprodukovaná <i>in vitro</i> “.			
<i>Totožnost dárkyně</i> musí odpovídat úřední identifikaci zvířete.			
<i>Totožnost dárce</i> musí odpovídat úřední identifikaci zvířete.			
<i>Datum zmrazení</i> musí být uvedeno v následujícím tvaru: dd/mm/yyyy			
<i>Číslo schválení týmu</i> : musí odpovídat týmu pro produkci embryí, který embrya vyprodukoval, ošetřil a skladoval a který je v souladu s čl. 8 odst. 2 směrnice 89/556/EHS uveden v seznamu na internetových stránkách Komise: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm .			
Část II:			
(1) Nehodící se škrtněte.			
(2) Pouze třetí země uvedené v příloze I rozhodnutí 2006/168/ES.			
(3) Pouze týmy pro produkci embryí, které jsou v souladu s čl. 8 odst. 2 směrnice 89/556/EHS uvedeny v seznamu na internetových stránkách Komise: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm .			
(4) Pouze třetí země uvedené v příloze I prováděcího rozhodnutí 2011/630/EU.			
— Barva podpisu a razítka se musí lišit od barvy tisku.			

ZEMĚ**Embrya skotu vyprodukovaná *in vitro* za použití spermatu ze středisek pro sperma schválených vyvázející zemí**

II. Zdravotní informace	II.a Číslo jednací osvědčení	II.b
<p>Úřední veterinární lékař</p> <p>Jméno (hůlkovým písmem):</p> <p>Datum:</p> <p>Razítko:</p> <p>Kvalifikace a titul:</p> <p>Podpis:</p>		

AKTY PŘIJATÉ INSTITUCEMI ZŘÍZENÝMI MEZINÁRODNÍ DOHODOU

ROZHODNUTÍ SPOLEČNÉHO VÝBORU EU-ICAO

ze dne 21. září 2011

o přijetí přílohy o bezpečnosti letectví Memoranda o spolupráci mezi Evropskou unií a Mezinárodní organizací pro civilní letectví, kterým se stanoví rámec pro posílenou spolupráci

(2013/310/EU)

SPOLEČNÝ VÝBOR EU-ICAO,

Článek 2

s ohledem na Memorandum o spolupráci mezi Evropskou unií a Mezinárodní organizací pro civilní letectví, kterým se stanoví rámec pro posílenou spolupráci, jež bylo podepsáno ve dnech 28. dubna a 4. května 2011 v Montrealu a v Bruselu (dále jen „memorandum o spolupráci“), a zejména na odst. 7.3 písm. c) uvedeného memoranda,

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

vzhledem k tomu, že:

V Montrealu dne 21. září 2011.

je třeba do memoranda o spolupráci zařadit přílohu o bezpečnosti letectví,

Za společný výbor EU-ICAO

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

předsedové

Článek 1

Přijímá se příloha tohoto rozhodnutí, jež je nedílnou součástí memoranda o spolupráci.

Za Evropskou unii

Za Mezinárodní organizaci pro civilní letectví

Matthias RUETE

Raymond BENJAMIN

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA I

BEZPEČNOST LETECTVÍ**1. Cíle**

- 1.1 Strany se dohodly, že budou spolupracovat v oblasti bezpečnosti letectví v rámci Memoranda o spolupráci mezi Evropskou unií a Mezinárodní organizací pro civilní letectví (ICAO), parafovaného v Montrealu dne 27. září 2010.
- 1.2 Strany se v souladu se závazkem k docílení nejvyšší úrovně bezpečnosti letectví po celém světě a ke globální harmonizaci bezpečnostních standardů a doporučených postupů dohodly úzce spolupracovat v duchu transparentnosti a dialogu při koordinaci svých činností v oblasti bezpečnosti.

2. Oblast působnosti

- 2.1 V souladu s cíli uvedenými v odstavci 1.2 se strany dohodly spolupracovat v těchto oblastech:

- vedení pravidelného dialogu o bezpečnostních záležitostech společného zájmu,
- dosahování transparentnosti pravidelnou výměnou bezpečnostních informací a údajů a poskytováním vzájemného přístupu do databází,
- účast na činnostech v oblasti bezpečnosti,
- vzájemné uznávání výsledků všeobecného programu pro audit dohledu nad bezpečností provozu (USOAP) ICAO a standardizačních inspekci EU,
- sledování a analýza dodržování standardů ICAO ze strany států a zachovávání doporučených postupů,
- spolupráce v regulačních a standardizačních záležitostech,
- tvorba a zajišťování projektů a programů technické pomoci,
- podpora regionální spolupráce,
- výměna odborníků a
- zajišťování odborné přípravy.

- 2.2 Spolupráce uvedená v odstavci 2.1 se rozvíjí v oblastech, v nichž vykonává pravomoc EU.

3. Provádění

- 3.1 Strany mohou stanovit pracovní ujednání vymezující vzájemně dohodnuté mechanismy a postupy k účinnému provádění spolupráce v oblastech uvedených v odstavci 2.1. Tato pracovní ujednání přijme společný výbor.

4. Dialog

- 4.1 Strany pravidelně pořádají zasedání a telekonference s cílem projednat bezpečnostní záležitosti společného zájmu a případně koordinovat činnosti.

5. Transparentnost, výměna informací a přístup do databází

- 5.1 S výhradou svých platných předpisů strany podporují v oblasti bezpečnosti letectví transparentnost ve vztazích s třetími stranami.
- 5.2 Strany při své spolupráci jednají transparentně a spolupracují na činnostech v oblasti bezpečnosti výměnou příslušných a vhodných bezpečnostních údajů, bezpečnostních informací a dokumentů, poskytováním přístupu do příslušných databází a umožňováním vzájemné účasti na zasedáních. Za tímto účelem strany stanoví pracovní ujednání, ve kterých upřesní postupy pro výměnu informací a poskytování přístupu do databází a které v souladu s článkem 6 memoranda o spolupráci zaručí důvěrnost informací získaných od druhé strany.

6. Účast na činnostech v oblasti bezpečnosti

- 6.1 Pro účely provádění této přílohy každá strana případně přizve druhou stranu k účasti na činnostech a zasedáních spojených s bezpečností s cílem zajistit úzkou spolupráci a koordinaci. Způsob této účasti je stanoven v pracovních ujednáních, na kterých se strany dohodnou.

7. **Koordinace programu USOAP ICAO a standardizačních inspekcí EU**

- 7.1 Strany se dohodly, že posílí svou spolupráci v oblasti programu USOAP a standardizačních inspekcí s cílem zajistit účinné využívání omezených zdrojů a zamezit zdvojenému úsilí a zároveň zachovat univerzalitu a integritu programu USOAP ICAO.
- 7.2 S cílem ověřit dodržování bezpečnostních standardů ICAO a zachovávání doporučených postupů ICAO ze strany členských států EU a za účelem plnění cílů uvedených v odstavci 7.1 strany stanoví rámec pro případné provádění:
- a) auditů dohledu nad bezpečností provozu, jež provádí ICAO v Evropské agentuře pro bezpečnost letectví (EASA), týkajících se bezpečnostních standardů a doporučených postupů, jež jsou zmíněny v právních předpisech EU, a s ohledem na některé funkce a úkoly, jež EASA provádí jménem členských států EU, a
 - b) dohledu ICAO nad standardizačními inspekcemi EU, jež provádí EASA ve vnitrostátních příslušných orgánech členských států EU, týkajícího se bezpečnostních standardů a doporučených postupů, jež jsou zmíněny v právních předpisech EU.
- 7.3 Strany stanoví pracovní ujednání vymezující mechanismy a postupy nezbytné k účinnému provádění rámce uvedeného v odstavci 7.2. Tato pracovní ujednání mimo jiné upravují tyto aspekty:
- a) rozsah intervenčních činností v rámci programu USOAP ICAO, včetně auditů a schvalovacích misí, na základě srovnávací analýzy právních předpisů EU a bezpečnostních standardů a doporučených postupů ICAO;
 - b) vzájemnou účast na příslušných auditorských, inspekčních a schvalovacích činnostech obou stran;
 - c) informace poskytované každou stranou pro účely programu USOAP ICAO a standardizačních inspekcí EASA;
 - d) v případě nutnosti zajištění důvěrnosti informací, ochrany údajů a zpracování citlivých informací a
 - e) návštěvy na místě.

8. **Sdílení bezpečnostních informací a analýzy**

- 8.1 Aniž jsou dotčeny jejich platné předpisy, strany vzájemně sdílejí příslušné bezpečnostní údaje shromážděné v rámci programu USOAP a z jiných zdrojů, jako je činnost ICAO v oblasti přístupů k soustavnému sledování, standardizační inspekce EASA a inspekce SAFA, jakož i analýzy vytvořené na základě těchto údajů.
- 8.2 Strany úzce spolupracují na veškerých opatřeních k zajištění účinnějšího dodržování standardů a doporučených postupů v EU a jiných státech. Tato spolupráce zahrnuje výměnu informací, usnadňování dialogu mezi dotyčnými stranami, návštěvy nebo inspekce na místě a koordinaci veškerých činností technické pomoci.

9. **Regulační záležitosti**

- 9.1 Každá strana zajistí, aby druhá strana byla pravidelně informována o všech jejích příslušných zákonech, předpisech, standardech, požadavcích a doporučených postupech, které mohou ovlivnit provádění této přílohy, jakož i o všech jejích změnách.
- 9.2 Strany si včas vzájemně oznamují veškeré návrhy změn svých příslušných zákonů, předpisů, standardů, požadavků a doporučených postupů, pokud tyto změny mohou mít vliv na tuto přílohu. V souvislosti s těmito změnami může společný výbor přijmout podle potřeby změny této přílohy v souladu s článkem 7 memoranda o spolupráci.
- 9.3 Za účelem globální harmonizace bezpečnostních předpisů a standardů se strany vzájemně radí v otázkách technické regulace v oblasti bezpečnosti letectví během různých fází tvorby předpisů nebo procesu tvorby standardů a doporučených postupů a případně se přizývají k účasti v souvisejících technických orgánech.
- 9.4 ICAO poskytne EU včas informace o rozhodnutích a doporučeních ICAO, která mají vliv na bezpečnostní standardy a doporučené postupy, a to tím, že jí poskytne úplný přístup k dopisům ICAO členským státům a elektronickým věstníkům.
- 9.5 EU se případně vynasnaží zajistit, aby příslušné právní předpisy EU byly v souladu se standardy a doporučenými postupy ICAO v oblasti bezpečnosti letectví.

- 9.6 Aniž jsou dotčeny povinnosti členských států EU jakožto smluvních států Chicagské úmluvy, EU případně vstoupí do dialogu s ICAO s cílem poskytnout technické informace v případech, kdy v souvislosti s uplatňováním právních předpisů EU vyvstanou otázky spojené s dodržováním standardů ICAO a zachováváním doporučených postupů ICAO.
- 10. Projekty a programy technické pomoci**
- 10.1 Strany koordinují pomoc státům ve snaze zajistit účinné využívání zdrojů a zamezit zdvojenému úsilí a vyměňují si informace a údaje o projektech a programech technické pomoci souvisejících s bezpečností letectví.
- 10.2 Strany se zapojují do společných činností s cílem zahájit a koordinovat mezinárodní úsilí při hledání dárců ochotných a schopných přispět cílenou technickou pomocí státům se závažnými bezpečnostními nedostatky.
- 10.3 Příspěvky EU se zejména zaměřují na programy a projekty určené na pomoc státům a regionálním orgánům civilního letectví při řešení závažných bezpečnostních nedostatků, provádění standardů a doporučených postupů ICAO, rozvoji regulační spolupráce a posilování státních systémů dohledu nad bezpečností provozu, včetně vytvoření regionálních systémů dohledu nad bezpečností provozu.
- 11. Regionální spolupráce**
- 11.1 Strany upřednostňují činnosti zaměřené na rychlejší zřizování regionálních organizací dohledu nad bezpečností provozu, jestliže regionální přístup nabízí možnosti pro zlepšení nákladové efektivity, dohledu a/nebo standardizačních procesů.
- 12. Odborná pomoc**
- 12.1 Aniž jsou dotčeny režimy odborné pomoci vytvořené mimo oblast působnosti této přílohy, EU se snaží poskytovat ICAO na požádání odborníky s doloženou technickou praxí v příslušných oblastech bezpečnosti letectví, kteří provádějí úkoly a účastní se činností spadajících do oblasti působnosti této přílohy. Podmínky této odborné pomoci jsou upřesněny v pracovním ujednání mezi stranami.
- 13. Odborná příprava**
- 13.1 Každá strana případně umožní účast personálu druhé strany na veškerých programech odborné přípravy v oblasti bezpečnosti letectví, které zajišťuje.
- 13.2 Strany si vyměňují informace a materiály vztahující se k programům odborné přípravy v oblasti bezpečnosti letectví a případně koordinují tvorbu programů odborné přípravy nebo při ní spolupracují.
- 13.3 V rámci činností, na něž se vztahuje článek 10 této přílohy, strany spolupracují při umožňování a koordinaci účasti na programech odborné přípravy školených osob pocházejících ze států nebo regionů, jimž některá strana poskytuje technickou pomoc.
- 14. Přezkum**
- 14.1 Strany pravidelně přezkoumávají provádění této přílohy a v případě potřeby zohledňují vývoj příslušných politik nebo právních předpisů.
- 14.2 Veškeré přezkumy této přílohy provádí společný výbor zřízený podle článku 7 memoranda o spolupráci.
- 15. Vstup v platnost, změny a ukončení platnosti**
- 15.1 Tato příloha vstupuje v platnost dnem přijetí společným výborem a zůstává platnou až do ukončení své platnosti.
- 15.2 Pracovní ujednání dohodnutá podle této přílohy vstupují v platnost dnem přijetí společným výborem.
- 15.3 Veškeré změny nebo ukončení platnosti pracovních ujednání přijatých podle této přílohy se sjednávají ve společném výboru.
- 15.4 Kterákoliv strana může platnost této přílohy kdykoliv ukončit. Ukončení platnosti se provede šest měsíců poté, co jedna strana obdrží od druhé strany písemné oznámení o ukončení platnosti, nebylo-li toto oznámení o ukončení platnosti po vzájemné dohodě stran před uplynutím této šestiměsíční lhůty staženo.
- 15.5 Aniž jsou dotčena jiná ustanovení tohoto článku, pak v případě, že je ukončena platnost memoranda o spolupráci, je současně ukončena platnost této přílohy a veškerých pracovních ujednání přijatých v souladu s ní.“
-

ROZHODNUTÍ SPOLEČNÉHO VÝBORU EU-ICAO**ze dne 18. března 2013****o přijetí přílohy o ochraně letectví před protiprávními činy Memoranda o spolupráci mezi Evropskou unií a Mezinárodní organizací pro civilní letectví, kterým se stanoví rámec pro posílenou spolupráci**

(2013/311/EU)

SPOLEČNÝ VÝBOR EU-ICAO,

s ohledem na Memorandum o spolupráci mezi Evropskou unií a Mezinárodní organizací pro civilní letectví, kterým se stanoví rámec pro posílenou spolupráci (dále jen „memorandum o spolupráci“), jež vstoupilo v platnost dne 28. března 2012, a zejména na odst. 7.3 písm. c) uvedeného memoranda,

vzhledem k tomu, že

je třeba do memoranda o spolupráci doplnit přílohu o ochraně letectví před protiprávními činy,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Přijímá se příloha tohoto rozhodnutí, jež je nedílnou součástí memoranda o spolupráci.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Montrealu dne 18. března 2013.

*Za společný výbor EU-ICAO
předsedové*

Za Evropskou unii

Matthias RUETE

*Za Mezinárodní organizaci pro
civilní letectví*

Raymond BENJAMIN

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA II

OCHRANA LETECTVÍ PŘED PROTIPRÁVNÍMI ČINY**1. Cíle**

- 1.1 Strany se dohodly, že budou spolupracovat v oblasti ochrany letectví před protiprávními činy v rámci Memoranda o spolupráci (MOS) mezi Evropskou unií a Mezinárodní organizací pro civilní letectví (ICAO), podepsaného v Montrealu dne 28. dubna 2011 a v Bruselu dne 4. května 2011.
- 1.2 Strany se v souladu se svým závazkem k docílení přiměřené a udržitelné úrovně ochrany letectví před protiprávními činy po celém světě, zejména prostřednictvím standardů a doporučených postupů ICAO, dohodly na úzké spolupráci při svých činnostech v oblasti ochrany letectví před protiprávními činy.

2. Oblast působnosti

- 2.1 V souladu s cíli uvedenými v odstavci 1 se strany dohodly na spolupráci prostřednictvím:
- a) vedení pravidelného dialogu o záležitostech společného zájmu v oblasti ochrany letectví před protiprávními činy;
 - b) pravidelné výměny příslušných informací týkajících se ochrany letectví před protiprávními činy v souladu s platnými předpisy;
 - c) účasti na činnostech v oblasti ochrany letectví před protiprávními činy;
 - d) analýzy, je-li relevantní, toho, jak státy dodržují standardy ICAO a doporučené postupy, a účinným prováděním systému dohledu nad ochranou letectví před protiprávními činy;
 - e) sledování toho, jak členské státy EU dodržují standardy ICAO a doporučené postupy a účinně provádějí systém dohledu nad ochranou letectví před protiprávními činy;
 - f) trvající spolupráce v regulačních a standardizačních záležitostech;
 - g) rozvoje a poskytování technické pomoci;
 - h) podpory regionální spolupráce;
 - i) výměny odborníků a
 - j) poskytování odborné přípravy týkající se ochrany letectví před protiprávními činy.

3. Provádění

- 3.1 Strany mohou stanovit pracovní ujednání vymezující vzájemně dohodnuté mechanismy a postupy k účinnému provádění spolupráce v oblastech uvedených v odstavci 2.1. Tato pracovní ujednání přijme společný výbor.

4. Dialog

- 4.1 Strany pravidelně pořádají zasedání a/nebo telekonference s cílem projednat záležitosti společného zájmu v oblasti ochrany letectví před protiprávními činy a případně koordinovat činnosti.

5. Sdílení informací týkajících se ochrany letectví před protiprávními činy, výzkum, studie a analýzy

- 5.1 Aniž jsou dotčeny jejich platné předpisy, stanoví strany pracovní ujednání specifikující, které informace a analýzy lze vzájemně sdílet na základě informací získaných jejich příslušnými auditními a kontrolními programy, jakož i mechanismus sdílení, jenž zaručuje důvěrnost informací obdržených od druhé strany v souladu s článkem 6 MOS.
- 5.2 Strany spolupracují na činnostech v oblasti ochrany letectví před protiprávními činy prostřednictvím výměny relevantních a vhodných dat, výzkumných údajů, studií, informací a dokumentace a usnadněním vzájemné účasti na zasedáních.

6. Účast na činnostech v oblasti ochrany letectví před protiprávními činy

- 6.1 Pro účely provádění této přílohy každá strana podle potřeby přizve, v souladu se stanovenými pravidly nebo postupy, druhou stranu k účasti na činnostech a zasedáních spojených s ochranou letectví před protiprávními činy

s cílem zajistit úzkou spolupráci a koordinaci. Způsob této účasti se stanoví v pracovních ujednáních, na kterých se strany dohodnou.

7. **Otázky regulace**

- 7.1 Každá strana zajistí, aby druhá strana byla pravidelně informována o všech jejích příslušných právních a správních předpisech, standardech, požadavcích a doporučených postupech, které mohou ovlivnit provádění této přílohy, jakož i o všech jejích změnách.
- 7.2 Strany si včas vzájemně oznamují veškeré návrhy změn svých příslušných právních a správních předpisů, standardů, požadavků a doporučených postupů, pokud tyto změny mohou mít vliv na tuto přílohu.
- 7.3 Za účelem globální harmonizace předpisů a standardů v oblasti ochrany letectví před protiprávními činy se strany během různých fází tvorby předpisů nebo procesu tvorby standardů a doporučených postupů vzájemně informují o otázkách technické regulace v oblasti ochrany letectví před protiprávními činy a případně se přizývají k účasti v souvisejících technických orgánech.
- 7.4 Strany se vzájemně včas informují o rozhodnutích a doporučeních, která mají vliv na ochranu letectví před protiprávními činy.
- 7.5 EU případně vstoupí do dialogu s ICAO s cílem poskytnout technické informace v případech, kdy v souvislosti s uplatňováním právních předpisů EU vyvstanou otázky spojené s dodržováním standardů a doporučených postupů ICAO.

8. **Technická pomoc**

- 8.1 Strany koordinují pomoc státům ve snaze zajistit účinné využívání zdrojů a zamezit zdvojenému úsilí a vyměňují si informace o projektech a programech technické pomoci souvisejících s ochranou letectví před protiprávními činy.
- 8.2 Strany úzce spolupracují při pomoci členským státům EU a jiným státům, je-li to považováno za nezbytné, aby zlepšily jejich účinné provádění kritických prvků státních systémů dohledu nad ochranou letectví před protiprávními činy a jejich dodržování standardů a doporučených postupů ICAO. Tato spolupráce zahrnuje výměnu informací, usnadňování dialogu mezi dotýcnými stranami a koordinaci veškerých činností technické pomoci.

9. **Regionální spolupráce**

- 9.1 Strany upřednostňují činnosti zaměřené na rychlejší provádění standardů a doporučených postupů, jestliže regionální přístup nabízí možnosti pro zlepšení nákladové efektivnosti, dohledu a/nebo standardizačních procesů.

10. **Odborná pomoc**

- 10.1 Aniž jsou dotčeny režimy odborné pomoci vytvořené mimo oblast působnosti této přílohy, snaží se strany poskytovat si vzájemně na požádání odborníky s technickými odbornými znalostmi v příslušných oblastech ochrany letectví před protiprávními činy, kteří provádějí úkoly a účastní se činností spadajících do oblasti působnosti této přílohy. Podmínky této odborné pomoci se upřesní v pracovním ujednání mezi stranami.

11. **Odborná příprava**

- 11.1 Každá strana případně umožní účast personálu druhé strany na veškerých programech odborné přípravy v oblasti ochrany letectví před protiprávními činy, které zajišťuje.
- 11.2 Strany si vyměňují informace o materiálech týkajících se programů odborné přípravy v oblasti ochrany letectví před protiprávními činy a případně koordinují tvorbu programů odborné přípravy nebo při ní spolupracují.
- 11.3 V rámci činností, na něž se vztahuje článek 9 této přílohy, strany spolupracují při umožňování a koordinaci účasti školených osob pocházejících ze států nebo regionů, jimž některá strana poskytuje technickou pomoc, na programech odborné přípravy.

12. **Přezkum**

- 12.1 Strany pravidelně přezkoumávají provádění této přílohy a v případě potřeby zohledňují vývoj příslušných politik nebo právních předpisů.
- 12.2 Veškeré přezkumy této přílohy provádí společný výbor zřízený podle článku 7 MOS.

13. Vstup v platnost, změny a ukončení platnosti

- 13.1 Tato příloha vstupuje v platnost dnem jejího přijetí společným výborem a zůstává platnou až do ukončení platnosti.
- 13.2 Pracovní ujednání dohodnutá podle této přílohy vstupují v platnost dnem přijetí společným výborem.
- 13.3 Veškeré změny nebo ukončení platnosti pracovních ujednání přijatých podle této přílohy schvaluje společný výbor.
- 13.4 Kterákoliv strana může platnost této přílohy kdykoliv ukončit. Ukončení platnosti je účinné šest měsíců poté, co jedna strana obdrží od druhé strany písemné oznámení o ukončení platnosti, nebylo-li toto oznámení o ukončení platnosti po vzájemné dohodě stran před uplynutím této šestiměsíční lhůty staženo.
- 13.5 Bez ohledu na jiná ustanovení tohoto článku je v případě, že je ukončena platnost MOS, současně ukončena platnost této přílohy a veškerých pracovních ujednání přijatých v souladu s ní.“
-

OZNÁMENÍ ČTENÁŘŮM

Nařízení Rady (EU) č. 216/2013 ze dne 7. března 2013 o elektronickém vydávání Úředního věstníku Evropské unie

V souladu s nařízením Rady (EU) č. 216/2013 ze dne 7. března 2013 o elektronickém vydávání *Úředního věstníku Evropské unie* (Úř. věst. L 69, 13.3.2013, s. 1) počínaje 1. červencem 2013 bude pouze elektronické vydání *Úředního věstníku* považováno za autentické a právně závazné.

Pokud v důsledku nepředvídatelných a mimořádných okolností nebude možné publikovat elektronické vydání *Úředního věstníku*, bude za autentické a právně závazné považováno tištěné vydání v souladu s podmínkami stanovenými v článku 3 nařízení (EU) č. 216/2013.

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2013 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 420 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	910 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

